

textiles

**Bestens gerüstet –
heute wie damals → S. 8**

Optimally prepared –
both then and now → S. 8

work → S. 90

**Für ein „Gutes
Morgen“ sorgen → S. 16**

Ensuring a
"healthy tomorrow" → S. 16

sleep → S. 62

**Top-Qualität am
laufenden Band → S. 38**

Top quality
churning out → S. 38

**Wir gehen gern auf
Tuchföhlung → S. 56**

We like to be in
close contact → S. 56



kettelhack.



Garnhändler Heinrich Karl-Georg Kettelhack gründete am 3. September 1874 sein eigenes Unternehmen. Damit legte er den Grundstein für eine Tradition, die uns noch heute leitet: mutig die eigene Zukunft zu gestalten.

Yarn merchant Heinrich Karl-Georg Kettelhack founded his own company on September 3, 1874. This was the foundation of the tradition that still guides us to this day: having the confidence to set our own course for the future.

**„Tradition ist für uns
kein Ruhekissen.
Im Gegenteil: Sie ist
unser Motor.“**

“We don’t rest on our laurels
because of tradition.
Quite the opposite: tradition
is what drives us forward.”

Inhalt

Bestens gerüstet – heute wie damals



Wir übernehmen Verantwortung – auf der ganzen Linie
Für ein „Gutes Morgen“ sorgen
Weitersagen!
Gemeinsam stark
Akribische Auslese
Phänomenale Faser



Top-Qualität am laufenden Band
Probe aufs Exempel
Wir gehen gern auf Tuchfühlung
Mustergültiger Service
Immer auf Abruf



sleep
Tonnenweise Gutes tun
Gute Nacht
Produkte



work
Durchdacht bis in die kleinste Naht
Zugeschnitten auf Höchstleistungen
TENCEL™
Produkte

contents

Optimally prepared – both then and now → S. 08

We take responsibility – right down the line → S. 18

Ensuring a „healthy tomorrow“ → S. 24

Spread the Word → S. 30

Strong together → S. 32

Meticulous selection → S. 36

Phenomenal fiber → S. 38

Top quality, non-stop → S. 44

Put it to the test → S. 52

We like to be in close contact → S. 56

Exemplary service → S. 59

Always on call → S. 60

sleep → S. 62

Doing tons of good → S. 64

Goodnight → S. 70

Products → S. 74

work → S. 90

Well-considered down to the finest detail → S. 92

Tailored for top performance → S. 96

TENCEL™ → S. 100

Products → S. 102

Always a fabric
length ahead



Immer eine Stofflänge voraus



Optimally prepared –
both then and now

Bestens gerüstet – heute wie damals

**Den Blick fest nach vorn gerichtet und
bereit, sich immer wieder neu zu justieren:
eine Strategie, die sich wie ein roter Faden
durch die Geschichte von Kettelhack zieht –
145 ereignisreiche Jahre.**

Firmly geared towards the future and always ready to readjust:
A strategy that remains the common thread running through
the history of Kettelhack – 145 eventful years.

Bereits als Kind wünscht sich der heutige Unternehmenslenker Jan Kettelhack, in die Fußstapfen von Vater, Großvater und Urgroßvater zu treten. „Mich hat nicht nur die Technik gereizt, sondern auch gestalten zu dürfen.“ Durch Ferienjobs lernt er schon als Schüler den Betrieb aus der Mitarbeiterperspektive kennen. Weil sein älterer Bruder andere Pläne hat, ist der Weg für den Zweitgeborenen nach dem Ingenieursstudium frei.

Even as a child, Jan Kettelhack the current company director aspired to follow in the footsteps of his father, grandfather and great-grandfather. “Not only did the technology appeal to me, but also the opportunity to create.” Working during the school holidays, he got to know the company from the perspective of the employees. Because his older brother had other plans, this paved the way for the second-born son after his engineering studies.



„Nichts ist lähmender als operative Hektik bei geistiger Windstille. Beweglich zu bleiben und vorausschauend zu agieren, schützt uns davor, von neuen Entwicklungen überrollt zu werden.“

“Nothing is more paralysing than an operational rush during a mental lull. Being mobile and proactive protects us from being overwhelmed by new developments.”

Jan Kettelhack, Inhaber und Geschäftsführer

Jan Kettelhack Owner and CEO

Alle Kraft aufbringen, um das bestmögliche Produkt herzustellen: Was früher oberste Priorität war, ist längst nicht mehr genug. Bedürfnisse erspüren und Veränderungen antizipieren. Verstehen, was den Markt bewegt, sich anpassen und neu ausrichten – und seine Mitarbeiter dabei mitnehmen: „Heute müssen Unternehmer viele Dinge im Fokus haben, um erfolgreich zu sein“, weiß Jan Kettelhack. Heinrich Karl-Georg Kettelhack, der 1874 den Betrieb in Wettringen gründete, würde sich vermutlich die Augen reiben, schlenderte er hier und jetzt durch die Produktionshallen und Büros.

Inzwischen sind wir schon lange im Norden von Rheine zu Hause – fest verwurzelt in Westfalen und gleichzeitig durch ein engmaschiges Netz verknüpft mit dem Weltmarkt. Rund 100 Mitarbeiter kümmern sich um Stoffe, Lieferanten und Kunden: verhandeln, färben, veredeln und versenden. Seit über fünf Jahrzehnten sind wir ausgewiesene Experten für unifarbige Gewebe. Unsere Kunden fertigen daraus sowohl hochwertige und strapazierfähige Berufsbekleidung als auch Bettwäsche für Hotels, Kliniken und Pflegeheime.

Investing to create the best possible product: that which was previously the top priority has long since failed to suffice. Gauging needs and anticipating changes. Understanding how the market is moving, changing and repositioning – and bringing its personnel along too: “Nowadays, entrepreneurs have to maintain a broad focus to be successful”, said Jan Kettelhack. Heinrich Karl-Georg Kettelhack, who founded the company in Wettringen in 1874, would probably be rubbing his eyes in amazement as he wandered through the present day production halls and offices.

Meanwhile, we have long been based in the north of Rheine – firmly rooted in Westphalia, yet linked to the global market through a close-knit network. Approximately 100 employees work with fabric, suppliers and customers: negotiating, dyeing, processing and dispatching. For over five decades, we have been recognised experts in monochrome fabrics. Our customers use these to produce both high-quality and durable workwear and bed linen for hotels, hospitals and nursing homes.



Teamwork, Gründlichkeit und handfeste Expertise: Diese Werte halten wir als mittelständisches Familienunternehmen hoch.

Teamwork, thoroughness and solid expertise: these are the values that we uphold as a medium-sized family company.

Wer Kettelhack schon länger kennt, erinnert sich vielleicht noch daran, dass wir uns mit Haustextilien wie Tischdecken, Geschirrtüchern und Bettwäsche einen Namen gemacht haben. Veränderungen prägen unser Geschäft seit jeher wie Sonne und Regen die Baumwollernte. Nach vorne schauen, statt sich ans Gestern zu klammern, beweglich bleiben, statt sich aufs Bewahren zu fixieren: „Diese Strategie bringt uns seit vier Generationen weiter, macht uns leistungsfähig und fit für die Zukunft.“



Ruth Krimphoff leitet Einkauf, Produktion und Logistik. Allein die Beschaffung ist eine sehr verantwortungsvolle Aufgabe und setzt ein gutes Gespür für den Weltmarkt voraus.

Ruth Krimphoff is Head of Purchasing, Production and Logistics. Even just the procurement side of things is an area that involves a great deal of responsibility and requires a good understanding of the global market.

Anyone familiar with Kettelhack perhaps still remembers that we made our name in household textiles like tablecloths, tea towels and bed linen. Changes have always shaped our business, like sun and rain shape the Cotton harvest. Looking ahead instead of clinging onto the past, staying mobile instead of fixed in one place: "This strategy has propelled us through four generations, makes us efficient and fit for the future."



„Ein gutes Arbeitsklima finde ich genauso wichtig wie eine gute Arbeitsorganisation.“

Weil hier beides stimmt, macht mir die Arbeit an der Maschine auch nach 36 Jahren noch Spaß.“

Jürgen Kopel ist
Textilmaschinenführer

Jürgen Kopel is a textile
machine operator

“For me, a good working environment is just as important as good work organisation.”

Because both exist here, I still enjoy the machine work, even after 36 years.”

Die erste Mammutaufgabe für Jan Kettelhack nach dem Einstieg ins Unternehmen Anfang der 80er: den Umzug aus der Innenstadt ins Gewerbegebiet am Stadtrand zu begleiten – 100 Jahre nach der Verlagerung des Unternehmens aus Wettringen nach Rheine. Ein enormer Kraftakt, Risiko und Chance zugleich. „Auf der grünen Wiese neu zu bauen, hat uns die einmalige Möglichkeit eröffnet, die gesamte Produktion geradlinig durchzukonzipieren.“ Alles aus einer Hand, alles unter einem Dach – vollstufig und durchrationalisiert: An diesem Standort, unter diesen Bedingungen ist das große Ziel greifbar.

Mutig, aber nur konsequent, als die Produktion von Haustextilien für den privaten Endverwender wirtschaftlich nicht mehr tragfähig ist: uns von diesem Segment zu trennen und die Bettwäschemarke Heike (eine Wortschöpfung aus den Anfangssilben Heinrich und Kettelhack) zu verkaufen. Auch den Abschied von Spinnerei und restlicher Weberei vier Jahre später haben wir uns nicht leicht gemacht. Er ist die größte Zäsur in der Unternehmensgeschichte und markiert ein radikales Umdenken.

The first mammoth task for Jan Kettelhack when he joined the company in the early 80s: supporting the move from the city centre to the industrial estate on the outskirts – one hundred years after the company relocated from Wettringen to Rheine. An enormous feat, risk and opportunity in one. “Constructing new premises on green fields gave us the unique opportunity designing linear production facilities.” Everything from a single source, everything under one roof – fully integrated and rationalised: this ambitious goal is attainable at this site, under these conditions.

Bold, but only logical, when the production of household textiles for private consumers is no longer economically viable: Separating ourselves from this sector and sell the bed linen brand Heike (coined from the first syllables of Heinrich and Kettelhack). Saying farewell to spinning mills and remaining weaving mills four years later was also not a decision we took lightly. It's the greatest turning point in our company history and marks a radial rethink.

„Eine familiäre Atmosphäre und anspruchsvolle Aufgaben, die mich täglich neu fordern: Deshalb arbeite ich seit mehr als elf Jahren gern bei Kettelhack.“

“A family atmosphere and demanding tasks that challenge me every day: that’s why I’ve worked at Kettelhack for more than eleven years.”



Statt alles selbst machen zu wollen, fokussieren wir uns fortan auf das, was wir am besten können: das Färben und Veredeln von Textilien. Denn diese Stufe in der textilen Wertschöpfungskette entscheidet maßgeblich über die Qualität des Endprodukts: ob es sich im Arbeitsalltag bewährt, wie komfortabel es ist, wie vielen Wäschen es standhält. Außerdem vergrößert die Konzentration auf das Wesentliche den kreativen Spielraum. So können wir unseren Kunden deutlich mehr Vielfalt anbieten, auf Bedürfnisse und Wünsche eingehen.

„Sich zu verändern gelingt nur aus einer Position der Stärke heraus“, betont Jan Kettelhack. Voraussetzung dafür ist ein stabiles Fundament: Werte wie Verbindlichkeit, Fairness, Zuverlässigkeit, Gründlichkeit. Gegenüber allen Geschäftspartnern, Kunden wie Lieferanten. Aber auch die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen und über den Tellerrand zu schauen.

Instead of wanting to do everything ourselves, from now on we are focusing on what we do best: dyeing and processing textiles. Because these stages in the textile value-added chain are crucial to the quality of the final product: whether it stands the test in everyday work, how comfortable it is, how many washes it withstands. We are also concentrating more on what matters: the creative dimension. This means we can offer our customers considerably greater variety, catering to needs and preferences.

“Change can only succeed from a position of strength”, emphasises Jan Kettelhack. Firm foundations are essential: values such as loyalty, fairness, reliability, rigour. Towards all business partners, customers, suppliers. But also the willingness to take responsibility and to think outside the box.

**Katrin Berghaus
ist Kundenberaterin**

**Katrin Berghaus is a
customer advisor**

„Es ist ein schönes Gefühl, täglich so viel Vertrauen zu erfahren. Hier werde ich auch als Mensch gesehen.“

“It’s a lovely feeling to experience so much trust every day. Here I am seen as a human being.”

Daniela Lefert arbeitet in der Buchhaltung

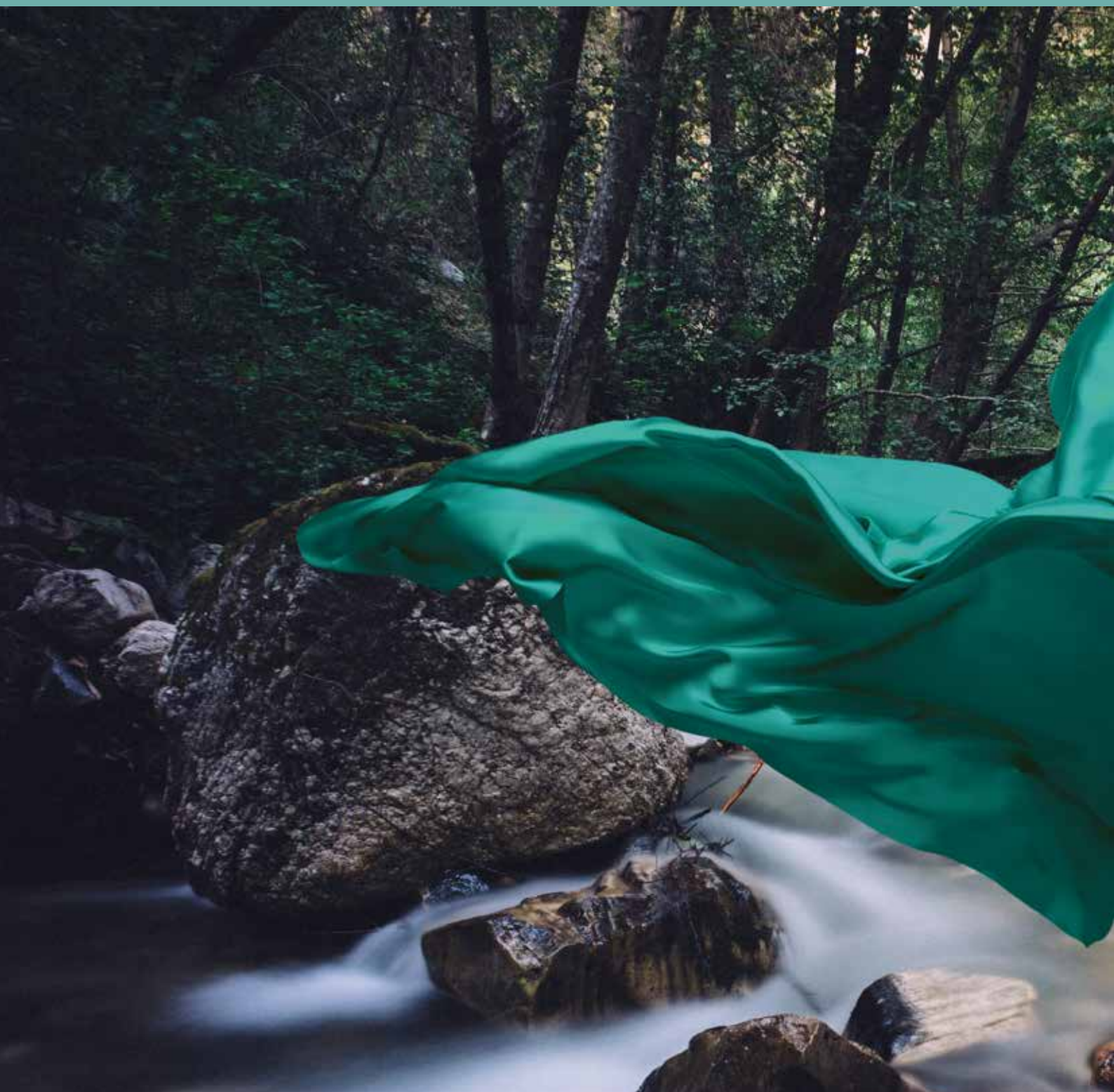
Daniela Lefert works in bookkeeping

„Wir sind seit 145 Jahren ein Familienunternehmen – und wollen das auch bleiben.“ Nachhaltig zu denken und zu handeln, auf allen Ebenen und bis in jede Faser, ist der Schlüssel dazu. Und das schließt jede Mitarbeiterin, jeden Mitarbeiter ein, ob Personalchef, Textillaborantin oder Maschinenführer. Unser größtes Kapital: Das sind nicht nur Produkte erster Güte und in Jahrzehnten gewachsenes Know-how. Es sind vor allem die Menschen, die dieses Unternehmen tragen, es mit Herzblut und Begeisterung voranbringen.

“We have been a family company for 145 years – and we want to stay this way.” Sustainable thinking and action, on all levels and down to the last fibre, is the key. And that includes each and every employee, whether it’s the HR manager, textile lab technician or machinist. Our greatest asset: is not only first-class products and decades of expertise. But above all, the people who support and carry this company forward with toil and dedication.



Sustainability in the original sense of the word



Nachhaltigkeit in ihrem ursprünglichsten Sinn



Wir übernehmen Verantwortung – auf der ganzen Linie



We take responsibility –
right down the line

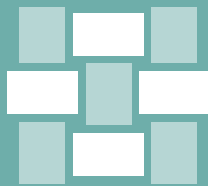
Alles bio – und alles ist gut?

Nachhaltigkeit in der Textilindustrie bedeutet viel mehr, als nur ökologisch produzierte Baumwolle zu verarbeiten. Wasserverbrauch, Energiebedarf, Chemikalien, Abfallprodukte, Arbeitsbedingungen und Gesundheitsrisiken: Sie alle stellen Unternehmen auf jeder Stufe der Wertschöpfungskette vor Herausforderungen.

Everything organic – and everything is good? Sustainability in the textile industry means a lot more than simply processing organically grown Cotton. Water consumption, energy requirement, chemicals, waste products, working conditions and health risks: they all pose a challenge to companies at every stage of the value-added chain.

Von der Baumwollfaser bis zum Blaumann:
Dazwischen liegen viele Arbeitsschritte – und häufig tausende Kilometer. Bei jedem Beteiligten in diesem Prozess stehen unterschiedliche Aspekte im Vordergrund, um möglichst nachhaltig zu agieren. Das beginnt bei den Arbeitsbedingungen und Löhnen der Pflücker und reicht bis zum CO₂-Fußabdruck des Spediteurs, der das Endprodukt in den Handel oder direkt zum Konsumenten bringt.

From Cotton fibre to boiler suit: there are many stages of work in between – and often thousands of kilometres. For every participant in this process there are various aspects that contribute to optimum sustainability. It starts with the working conditions and wages of the Cotton pickers, and extends to the CO₂ footprint of the forwarder who brings the final product to trade or directly to the consumer.



Alliance for Sustainable Textiles

Mitglied im Bündnis für nachhaltige Textilien

Sozial und ökologisch – wir sind auf dem Weg

Mitglied im Bündnis für nachhaltige Textilien. Nur wenn alle Beteiligten an einem Strang ziehen und sich gegenseitig unterstützen, können wir Nachhaltigkeit als Leitprinzip in der Textilbranche umsetzen. Der Weg ist das Ziel: ökologische, ökonomische und soziale Verbesserungen entlang der gesamten Wertschöpfungskette zu erreichen. Deshalb sind wir 2015 dem Bündnis für nachhaltige Textilien beigetreten. Vor sechs Jahren wurde es von der Bundesregierung ins Leben gerufen, mittlerweile engagieren sich dort rund 120 Vertreter aus Politik, Wirtschaft, Gewerkschaften und Nichtregierungsorganisationen. Global aufgestellte Textilmarken wie C&A und Adidas zählen ebenso dazu wie der Naturschutzbund und der Verein TransFair, der in Deutschland Fairtrade vertritt. Mit unserer Mitgliedschaft verpflichten wir uns, permanent an uns zu arbeiten: Maßnahmen zu definieren und Schritt für Schritt umzusetzen und über sämtliche Fort- und Rückschritte zu berichten. Dazu gehört unter anderem, den Anteil nachhaltiger Baumwolle kontinuierlich zu erhöhen.

Member of the Partnership for Sustainable Textiles. Only when all participants pull together and mutually support one another can we implement sustainability as a guiding principle in the textile industry. The journey is the goal: to achieve ecological, economical and social improvements along the entire value-added chain. That's why we have been a member of the Partnership for Sustainable Textiles since 2015. Launched by the German government six years ago, 120 representatives from politics, economy, trade unions and non-governmental organisations have since pledged their support. Globally-positioned textile brands such as C&A and Adidas are members, alongside the Nature and Biodiversity Conservation Union Germany, and the TransFair association, which represents Fairtrade in Germany. With our membership, we have made a commitment to Always striving to improve: defining measures, implementing these on a step-by-step basis and reporting on all progress and setbacks. This includes, for example, continually increasing the proportion of sustainable cotton used.

Code of Conduct

Leitlinie unseres Handelns ist der Code of Conduct des Gesamtverbandes der deutschen Textil- und Modeindustrie. Er orientiert sich einerseits an international anerkannten Prinzipien zum Schutz von Menschen- und Arbeitsrechten, setzt Integrität und ethisches Wirtschaften voraus. Zum anderen stützt er sich auf Vereinbarungen zum Umweltschutz. Diese völkerrechtlichen Vereinbarungen durchzusetzen, ist sowohl eine staatliche als auch eine stattliche Aufgabe. Dazu möchten wir einen nachhaltigen Beitrag leisten, Hand in Hand mit vielen weiteren Akteuren.

The Code of Conduct of the Confederation of the German Textile and Fashion Industry is the guiding principle of our activities. On one hand, it follows internationally recognised principles to protect human rights and labour legislation, presuming integrity and ethical business practices. On the other hand, it is based on environmental conservation agreements. Enforcing these international agreements is a considerable task for the government. We want to make a lasting contribution, hand in hand with many other stakeholders.

Fairtrade

Seit 2017 erfüllen wir die strengen Anforderungen von Fairtrade. Das Zertifikat berechtigt uns dazu, Rohgewebe mit Fairtrade-Baumwolle zu beschaffen, zu verarbeiten und zu verkaufen. Wo Fairtrade draufsteht, muss nicht nur Fairness drinstecken. Es garantiert auch, dass der Weg der Baumwolle bis zum Feld zurückverfolgt werden kann. Jeder zertifizierte Produzent muss ein ganzes Bündel Umwelt- und Sozialstandards einhalten. Die Fairtrade-Mindestpreise stellen sicher, dass sämtliche Produktionskosten gedeckt werden. Sie wirken Dumpinglöhnen und Kinderarbeit entgegen. Prämien ermöglichen den Baumwollkooperativen, Gemeinschaftsprojekte auf die Beine zu stellen und zu finanzieren.

Since 2017 we have met the stringent requirements of Fairtrade. The certificate entitles us to procure, process and sell grey fabric with Fairtrade Cotton. The Fairtrade logo is not simply a mark of fairness. It also guarantees that the Cotton can be traced all the way back to the field. Every certified producer must adhere to a whole set of environmental and social standards. The Fairtrade minimum pricing ensures that all production costs are covered. They work against dumping wages and child labour. Premiums allow the Cotton cooperatives to establish and finance joint ventures.





„Wir sind nicht nur Produzenten, sondern auch Logistiker. Fast täglich schwimmen via Frachtschiff mehrere tausend Meter Rohgewebe auf uns zu. Jede Charge durchläuft eine gründliche Qualitätsprüfung.“

“We are not only manufacturers but logisticians too. Freight ships bring us several thousand metres of raw fabric on almost a daily basis. Each shipment undergoes a rigorous quality inspection.”



EMAS

Umweltnormen und Rechtsvorschriften sind gut und wichtig – wir gehen noch einen Schritt weiter, indem wir freiwillig mehr Verantwortung für die Gesellschaft übernehmen. Dabei nutzen wir das Instrument „Eco-Management and Audit Scheme“, kurz EMAS. Von der Europäischen Gemeinschaft entwickelt, deckt es anders als privatwirtschaftliche Zertifikate sämtliche relevanten Umweltaspekte ab. Außerdem ist es leistungsorientiert: Jeder zertifizierte Betrieb soll seine Umweltleistung ständig verbessern – und dabei auch seine Mitarbeiter einbinden. Pflicht ist darüber hinaus, eine detaillierte Umwelterklärung zu erstellen. Sie informiert unter anderem über Nachhaltigkeitsziele und Daten wie Ressourcen- und Energieverbrauch, Emissionen und Abfälle.

Environmental standards and regulations are effective and important – we go one step further by voluntarily accepting more social responsibility. To do this, we employ the ‘Eco-Management and Audit Scheme’ tool, or EMAS. Developed by the European Communities, unlike private certificates, it covers all relevant environmental aspects. It is also performance-focused: each certified company should continuously improve its environmental performance – and incorporate its employees in the process. Another duty is to establish a detailed environmental declaration. It includes sustainability objectives and data such as resource and energy consumption, emissions and waste.

Werner Schütze,
Leiter Qualitätssicherung

Werner Schütze,
Head of Quality Assurance

Jessica Burwin ist
Nachhaltigkeitsmanagerin

Jessica Burwin ist
Nachhaltigkeitsmanagerin

Für ein „gutes Morgen“ sorgen

Ensuring
a “healthy
tomorrow”

Bei Jessica Burwin laufen sämtliche Fäden zusammen, wenn es bei Kettelhack um Nachhaltigkeit geht. Als Nachhaltigkeitsmanagerin muss sie aber auch Strippenzieherin sein.

When it comes to sustainability at Kettelhack, all threads converge with Jessica Burwin. But as sustainability manager, she must also be the puppet master.

Managen bedeutet ja in erster Linie, zu bewältigen, zu bewerkstelligen und zu leiten. Worin sehen Sie Ihre wichtigste Aufgabe?

Ich bin buchstäblich der kommunikative Knotenpunkt für alle und alles rund um das Thema Nachhaltigkeit. Niemals müde zu werden, Bestehendes zu hinterfragen und Neues anzustoßen – das ist meine zentrale Funktion. Daraus ergibt sich ein bunter Strauß an Aufgaben. Daten über interne und externe Prozesse zusammenzutragen und zu überprüfen gehört genauso dazu, wie Projektideen zu entwickeln, Mitarbeiter zu schulen und Maßnahmen zu kommunizieren. Und das nach innen wie nach außen, ob in Form von Updates fürs Intranet, Pressemitteilungen oder mit dem jährlichen Nachhaltigkeitsbericht. Ein verantwortungsvoller Full-time-Job, den ich seit 2016 mitgestalten darf. Und der mich immer wieder neu fordert, weil er sich ständig weiterentwickelt.

To manage means to handle, to accomplish and to guide. What are your most important tasks?

I am literally the communication hub for all matters concerning sustainability. Never tiring, questioning existing procedures and initiating change – that is my core function. This creates a real mixed bag of tasks. These include compiling and reviewing data on internal and external processes, as well as developing project ideas, training employees and communicating measures. And these are both internal and external tasks, whether that's in the form of Intranet updates, press releases or the annual sustainability report. A responsible full-time job that I have helped to shape since 2016. And I constantly face new challenges because the job is always changing.



Nachhaltigkeitsmanagerin Jessica Burwin ist der Knotenpunkt für alle und alles rund um das Thema Nachhaltigkeit

Jessica Burwin is the key point of contact for all matters concerning sustainability



Ferit Sabahoglu ist
Warenkontrolleur

Ferit Sabahoglu is
Merchandise Controller

„Aus dem Workshop zum Nachhaltigkeitsbotschafter mitgenommen habe ich vor allem, wie viel man selbst zum Guten verändern kann –

selbst mit wenig Aufwand, zum Beispiel um Strom zu sparen. Im Sommer fahre ich jetzt fast ausschließlich mit dem Rad statt mit dem Auto zur Arbeit.“

... ebenso wie das Thema in all seinen Facetten. Inzwischen schreiben sich immer mehr Unternehmen Nachhaltigkeit auf die Fahne. Was bedeutet dieses Handlungsprinzip, das ursprünglich aus der Forstwirtschaft stammt, für Kettelhack?

Wir sprechen nicht nur über Nachhaltigkeit, wir leben sie – von A wie Abwasser bis Z wie Zertifizierung. Unser Ziel ist es, alle direkten und indirekten Auswirkungen, die unsere Geschäftstätigkeit auf die Umwelt hat, kontinuierlich zu reduzieren. Dabei beziehen wir auch die vor- und nachgelagerten Prozesse ein, sämtliche Lieferanten und Kunden. Während Siegel immer nur Teilaspekte erfassen, setzen wir auf eine ganzheitliche Herangehensweise. Das heißt, wir übernehmen so weit wie möglich Verantwortung dafür, dass auch die Generationen nach uns eine lebenswerte Zukunft haben. Gemeinsam für ein „gutes Morgen“ sorgen: Das ist unsere Mission, dafür machen wir uns stark – auf allen Ebenen und in allen Unternehmensbereichen.

“Above all, the sustainability ambassador training programme taught me how you can change for good –

even with little effort, to save electricity, for instance. In summer I cycle to work nearly every day instead of driving.”

... just like the topic in all its facets. Meanwhile more and more companies are taking up the cause of sustainability. What does this operational principle, which originally stems from forestry, mean for Kettelhack?

We don't just talk about sustainability, we live it – from A to Z. Our goal is to continuously reduce all direct and indirect effects of our company on the environment. We include all upstream and downstream processes in this, along with suppliers and customers. While official marks only include partial aspects, we take a holistic approach. That means we accept as much responsibility as possible to ensure that tomorrow's generations have a future worth living. Collaborating to ensure a 'healthy tomorrow': that is the mission we actively pursue – on all levels and in all areas of the company.

„Mir ist erstmals klar geworden, wie schlecht es unserem Planeten schon geht.“

Andreas Gliese,
Produktveredler

Andreas Gliese,
Produktveredler

Seit ich Nachhaltigkeitsbotschafter bin, gehe ich viel bewusster mit Ressourcen um, nicht nur im Betrieb, sondern auch in den eigenen vier Wänden. Deshalb habe ich mein gesamtes Haus energiesparend umgerüstet.“

“For the first time, I realised how dire things already are for our planet

Since I'm a sustainability ambassador i am much more conscious of resources. Not only at work, but also at home. For example, I assessed and refitted my entire house for energy-saving potential.“

Es geht also nicht nur darum, den Einsatz von Ressourcen, Technik und Abläufe zu hinterfragen. Auch die Belegschaft mitzunehmen und einzubinden ist essentiell. Wie gelingt es Ihnen, Ihr rund 100-köpfiges Team für diese Daueraufgabe zu sensibilisieren?

Das Schlüsselwort heißt Kommunikation. Zum einen halten wir unsere Mitarbeiter über das Intranet, Schaukästen und Info-Bildschirme über Neuerungen auf dem Laufenden. Wir erläutern, begründen, vertiefen. Denn verinnerlichen kann man nur, was man verstanden hat. Zum anderen motivieren wir unsere Belegschaft, sich in internen Schulungen mit dem Themenfeld auseinanderzusetzen, und regen so zu eigenen Ideen und Projekten an.

So it's not just about scrutinising the use of resources, technology and processes. Including and incorporating the workforce is also essential. How do you increase awareness of this long-term task among a 100-person team?

The key word is communication. Firstly, we keep our employees informed of new developments via the Intranet, display cabinets and information screens. We explain, substantiate, consolidate. Since you can only internalise what you have understood. Secondly we motivate our workforce to address the topic through internal training sessions, where they can suggest their own ideas and projects.



Spread the word!

Weitersagen!

21 Frauen und Männer aus allen Unternehmensbereichen haben inzwischen unser Programm durchlaufen, das sie zum Nachhaltigkeitsbotschafter weiterbildet.

21 men and women from all divisions have completed our sustainability ambassador training programme.

Theorie und Praxis sind in dem Workshop eng verzahnt. In sieben Bausteinen setzen sich die Mitarbeiter mit einer Vielzahl von Themenfeldern auseinander, von Generationengerechtigkeit über Konsum bis Klimapolitik. Diskutieren, ausprobieren, verinnerlichen und schließlich eigene Ideen entwickeln – dazu sollen auch konkrete Aufgaben anregen: Wie leicht oder schwer fällt es, mal eine ganze Woche aufs Auto zu verzichten oder Fleisch und Wurst vom Speiseplan zu streichen? Der heiße Tipp, dass man Kaffee aus dem Vollautomaten in den Pausenräumen auch plastikfrei und bargeldlos genießen könnte, stammt übrigens von unseren Nachhaltigkeitsbotschaftern. Möglich macht's ein Porzellanbecher mit integriertem Chip.

Theory and practice are closely interwoven in the workshop. Across seven modules the employees tackle a range of topics, from generational equity and consumption, to climate policy. Discussing, testing, internalising and finally developing own ideas – specific tasks also ought to be suggested: How easy or difficult is it to leave the car at home once a week, or take meat and sausage off the menu? Incidentally, the hot tip that employees could enjoy coffee from the vending machines in break rooms, plastic-free and cashless, comes from our sustainability ambassadors. This is possible thanks to exclusively-designed porcelain mugs with a chip built-in. Brilliant!

www.kettelhack.de/unternehmen

www.kettelhack.de/unternehmen





Thorsten Richter,
kaufmännische Leitung

Thorsten Richter,
commercial Management

Strong together

Gemeinsam stark

Nur zufriedene Mitarbeiter sind mit ganzem Herzen bei der Sache. Der Schlüssel zu diesem Schatz: Vertrauen, Freiräume – und nachhaltige Wertschätzung.

Only satisfied employees pour heart and soul into their work.

The key to this treasure: trust, freedom – and long-term appreciation.

„Wir wollen nicht nur ein leistungsfähiges Unternehmen sein, sondern auch ein großartiger Arbeitgeber.“

Mehr Arbeit als qualifizierte Mitarbeiter: In manchen Wirtschaftszweigen wird es langsam eng. Auch in der Textilbranche ist es in den vergangenen Jahren spürbar schwieriger geworden, Fachkräfte und Auszubildende zu rekrutieren. Umso ernster nehmen wir bei Kettelhack die Aufgabe, eine Atmosphäre zu schaffen, in der sich Mitarbeiter wohlfühlen und entfalten können. Wir wollen nicht nur ein leistungsfähiges Unternehmen sein, sondern auch ein großartiger Arbeitgeber. Teilhabe ermöglichen, zum Mitdenken und -gestalten einladen: Das ist für uns genauso wichtig, wie 1-a-Qualität zu liefern. Denn um Höchstleistungen abzurufen, Potenziale auszuschöpfen und kreative Lösungen zu entwickeln, braucht es mehr als Wissen und Fertigkeiten. Wir möchten Begeisterung säen, Vertrauen pflanzen und Freiräume kultivieren. Damit das gelingt, geben wir richtig Stoff.

More work as a qualified employee: it's getting crowded in certain sectors. Even in the textile industry it has become noticeably more difficult in recent years to recruit specialists and apprentices. So it's all more important for Kettelhack to create an atmosphere in which employees feel comfortable, where they can develop. Not only do we want to be a high-performance company, we also want to be a great employer. To enable participation, to invite them think and play a role in shaping things: For us, it's just as important as delivering 1A quality. Because achieving top performance, tapping potential and developing creating solutions takes more than knowledge and skills. We would like to sow enthusiasm, plant trust and cultivate freedom. We give everything we have to achieve this.

**Vivien Wallmeyer ist
jetzt Textillaborantin**

Vivien Wallmeyer is
a textile laboratory
assistant

World-class training

Spitzenmäßige Ausbildung

Vivien Wallmeyer hat ihre Ausbildung zur Textillaborantin nicht nur bravourös bestanden. Die 21-Jährige ist sogar Jahrgangsbeste in ihrem Ausbildungsberuf. Damit gehört unser Nachwuchs zu den 213 Top-Azubis der Republik, die Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier Ende des Jahres in Berlin geehrt hat.

Vivien Wallmeyer not only completed her textile lab technician apprenticeship with flying colours. The 21-year-old student is also best-in-year in her subject. Thus, our young talent is one of the 213 top apprentices in Germany who were honoured by Federal President Frank-Walter Steinmeier at the end of the year.



„Bereits beim Schnupperpraktikum im Labor von Kettelhack habe ich gemerkt: Hier stimmt die Chemie. Nicht nur die Arbeit macht Spaß, auch das Team ist toll. Vom ersten Tag an habe ich mich gut aufgehoben gefühlt. Am besten gefällt mir an meinem Beruf, dass er so viel Abwechslung bietet. Dank Abitur und guten Noten in der Berufsschule konnte ich meine Ausbildung um ein Jahr verkürzen. Als Jahrgangsbeste ausgezeichnet zu werden – das macht auch meine Kollegen stolz. Genauso klasse: Nach der bestandenen Prüfung bin ich direkt übernommen worden. Ein Studium oder eine andere Weiterbildung aufsatteln? Mit dieser Entscheidung möchte ich mir noch ein bisschen Zeit lassen. Gut zu wissen, dass Kettelhack mich dabei unterstützen wird.“

“Even during the trial internship in the Kettelhack lab I thought: the chemistry is right here. The work is fun, and the team is great too. From the very first day I felt I was in good hands. The best thing about my job is that it's so dynamic. Thanks to the Abitur [German school leaving exam] and good marks at vocational college, I was able to reduce my apprenticeship by one year. To be named best-in-year also makes my colleagues proud. What was equally good was that I was offered a job immediately after passing the exam. Ready for a degree or continuing education? I would like a little more time to make this decision. It's good to know that Kettelhack will support me.”

Mitwirken, mitbestimmen, mitgestalten

Projekte, die unser Miteinander fördern

Junge Profis

Alle Beschäftigten, die ihren 30. Geburtstag noch vor sich haben, sind eingeladen, sich in dieser Gruppe regelmäßig auszutauschen und zu vernetzen.

Ziel der Treffen ist es, Anregungen zu entwickeln, die das Miteinander nachhaltig bereichern. Daraus hervorgegangen ist zum Beispiel das Programm „Und was machst du so?“. Dabei tauschen Mitarbeiter für einen Tag Platz und Perspektive und lernen so andere Unternehmensbereiche kennen.

Treffpunkt Dialog

Die typische Betriebsversammlung haben wir abgeschafft.

Statt Monologen soll ein Dialog das Miteinander prägen, wenn wir uns in großer Runde zusammensetzen. Dabei kommt nicht nur die Geschäftsführung zu Wort, um über neue Entwicklungen zu informieren. Auch Mitarbeiter berichten über Projekte, an denen sie teilgenommen haben. Außerdem laden wir gern Experten ein. Mit ihren Vorträgen, beispielsweise über Ernährung oder Gesundheit am Arbeitsplatz, haben sie uns schon viele spannende Denkanstöße geliefert.

Projekt Smiley

Morgens mit einem Lächeln zur Arbeit kommen – und abends mit einem Lächeln gehen:

Dafür setzt sich die Projektgruppe Smiley ein. Die Teilnehmer wechseln mit jedem abgeschlossenen Projekt. Wer nachrücken soll, bestimmen sie selbst. Bereits erfolgreich umgesetzt und seitdem eine echte Bereicherung für alle Frischluftfans: die begrünten Pausenplätze hinterm Haus.

Contributing, participating, shaping

Projects that promote healthy coexistence

Young professionals

All employees under 30 years old are invited to take part in regular discussions and networking in this group.

The purpose of the meetings is to develop proposals that offer lasting enrichment for us all. One such proposal was the 'And what do you do?' programme. This involves employees swapping places for a day and familiarising themselves with other company divisions.

Dialogue meeting

We have abolished the typical company meeting.

When we meet for discussions these should be shaped by a dialogue instead of monologues. So speech is not reserved for the management team to inform everyone else about new developments. Employees can also report on projects that they have collaborated on. We also like to invite experts. They have already provided much food for thought, for example, about nutrition or health in the workplace.

Projekt Smiley

Coming to work with a smile in the morning – and leaving with a smile in the evening:

that's the mission of the Smiley project group. Group participants change with each completed project. Employees decide themselves whether they should join. A successfully implemented project and a real asset for all fresh air lovers is the green break area behind the building.

Akribische Auslese

Meticulous
selection

Rheine, Deutschland, Qualitätsprüfung

Rheine, Germany,
Quality-Check

Unser Ausgangspunkt ist das Ergebnis: Gewebe mit maßgeschneiderten Eigenschaften – eben genau so, wie es sich unsere Kunden wünschen. Die bestmögliche Basis für strapazierfähige Arbeitsbekleidung oder langlebige Bettwäsche, stets in der gewohnten Qualität und exakt der gleichen Farbe. Entsprechend penibel ist unser Ausleseprozess.

Wir verarbeiten ausschließlich hochwertiges Rohgewebe aus langstapeligen Fasermaterialien, ob Baumwolle, Polyester oder Lyocell. Etwa ein Drittel unseres Rohgewebes kaufen wir buchstäblich nebenan: bei jener Spinnerei und Weberei, die bis 2011 zu unserem

Our starting point is the result: Fabric with bespoke features – exactly how our customers want it. The best-possible basis for durable workwear or long-lasting bed linen, always in the usual quality and in exactly the same colour. Our selection process is equally meticulous.

We only process high-quality grey fabric from, long-stapled fibre materials, e.g. cotton, polyester and lyocell. We procure a third of our grey fabric from virtually next door: from those spinning mills and weaving



Brasilien, Baumwollernte

Brasil,
Cotton harvest

Lahore, Pakistan, Textilproduktion

Lahore, Pakistan,
Textile factory



Unternehmen gehört hat und nur zwei Rolltore entfernt ist. Andere Gewebe, speziell aus gekämmten Ringgarnen, beziehen wir vor allem aus asiatischen Produktionsstätten. Ob weit weg oder nah dran – wir kennen jeden unserer Lieferanten ganz genau. Dafür sorgen vor allem unsere lokalen Partner: Textilagenturen, die entsprechend unseren Qualitätsvorstellungen geeignete Produzenten finden.

mills that joined our company in 2011 and are just two roller shutters away. We purchase other fabrics, especially from combed ring-spun yarns, predominantly from Asian production facilities. Whether they're far away or next door – we know each of our suppliers very well. It's not only our local partners who ensure this: textile also find suitable producers that match our quality expectations.

Deutschland, Textilproduktion

Germany,
Textile factory



„Made for Kettelhack“

– dank unserer hohen Ansprüche für viele Rohgewebelieferanten inzwischen ein begehrtes Qualitätssiegel.

Denn wer mit uns zusammenarbeiten möchte, muss auch allerhand vor- und nachweisen können, in Sachen Umweltschutz genauso wie mit Blick auf soziale Standards. Und das lassen wir uns schwarz auf weiß geben. Doch erst wenn das Anwebmuster überzeugt, geht unsere Bestellung ihren Lauf. So stellen wir nahezu 100-prozentig sicher, dass wir genau das bekommen, was wir geordert haben.

“Made for Kettelhack”

– has since become a sought-after quality seal for many grey fabric suppliers as we have such high demands.

Anyone who wants to work with us must be able to show and prove all sorts of aspects of environmental protection, and in terms of social standards. We see this in black and white. Only once we are impressed with the sample do we place an order. This way we guarantee almost 100 percent of the time that we will get exactly what we ordered.

Phänomenale Faser

Phenomenal fiber

Seit mindestens 5.000 Jahren kleiden sich Menschen in Baumwolle. Ihren Ursprung haben Baumwollpflanzen in Asien, Afrika und Südamerika. Am besten gedeihen sie in einem feuchtwarmen Klima. Heute wird Baumwolle in mehr als 80 Ländern der Welt kultiviert. Indien und China führen als Hauptproduzenten das Feld an; es folgen die USA, Brasilien und Pakistan. Könnte man alle Anbauggebiete zu einer einzigen Fläche verknüpfen, entstünde daraus ein Teppich, so groß wie Deutschland – rund 35 Millionen Hektar Land würde er bedecken. Tatsächlich schlingen sich die Felder in den tropischen und subtropischen Regionen aber wie ein Gürtel um den Globus: vom 36. Breitengrad Süd bis zum 43. Breitengrad Nord.

People have worn Cotton for at least 5000 years. Cotton plants originated in Asia, Africa and South America. They thrive best in a humid climate. Today, Cotton is cultivated in more than 80 countries all over the world. As principal producers, India and China are leaders in the field, followed by the USA, Brazil and Pakistan. If you could combine all growing regions into a single area, you'd create a carpet as large as Germany – it would cover around 35 million hectares of land. In fact, the fields in the tropic and sub-tropic regions loop around the globe like a belt: from 36th parallel south to 43rd parallel north.

Aus der Blüte entwickelt sich die Baumwollfrucht.

From the flower develops the cotton fruit.





Baumwollpflanze, reif zum Pflücken. An jedem Samen hängen tausende Haare – wie Wattebäusche am Stiel.

Cotton plant ripe for picking. Thousands of hair hang on each seed – like Cotton balls on a stick.

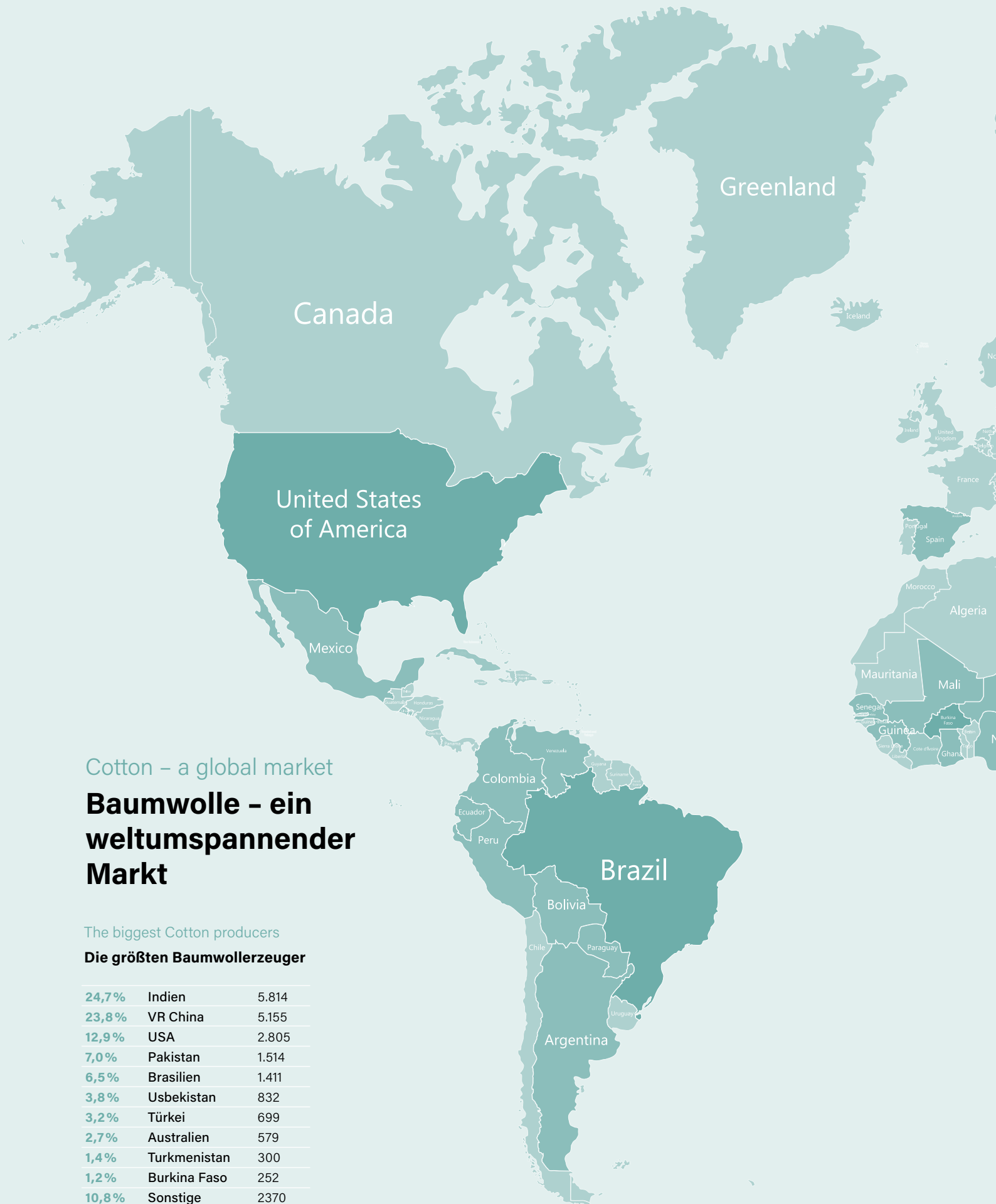
Mit ihren weißen, gelben oder blassrosa Blüten erinnern Baumwollsträucher an Hibiskus. Keineswegs eine zufällige Ähnlichkeit, sondern ein Fall von Verwandtschaft: Beide gehören zur Familie der Malvengewächse. Weltweit sind etwa 300 Baumwollarten bekannt, allerdings haben nur wenige das Zeug zum Rohstoff. Lediglich vier werden landwirtschaftlich genutzt.

Was Baumwolle so begehrt macht, sind ihre Fasern – die Samenhaare. Sie werden von den kapselartigen Früchten umhüllt, die sich aus den Blüten entwickeln. Sind die walnussgroßen Kapseln rund 50 Tage nach der Blüte ausgereift, platzen sie auf und tausende Samenhaare quellen heraus – wie Wattebäusche am Stiel. Immerhin hängen an jedem der 20 bis 40 Samen rund 7.000 Haare. Je länger die Fasern, umso wertvoller die Ernte. Denn lange Fasern lassen sich gleichmäßiger zu Fäden verspinnen. Doch nicht nur die sogenannte Stapellänge ist entscheidend. Über die Güte von Baumwolle entscheidet auch, wie fest und fein, hell und glänzend die Fasern sind.

Cotton plants are reminiscent of hibiscus with their white, yellow or faded pink blossom. Certainly not a coincidence, but a case of kinship: both are members of the mallow family. Around 300 Cotton wool species are recognised worldwide, although only a few have what it takes to be a raw material. Only four are grown agriculturally.

What makes Cotton so desirable are its fibres – the seed hairs. They mature in the capsule-shaped fruits that develop from the blossom. The walnut-sized capsules are fully mature around 50 days after the blossom, they split open and thousands of seed hairs pour out – like Cotton balls on a stalk. There are at least 7000 hairs on each of the 20 to 40 seeds.

The longer the fibres, the more valuable the harvest. Because long fibres can evenly spun into thread. But its not only is the staple length crucial. The quality of the Cotton is also based on how firm and fine, light and glossy the fibres are.



In 1.000
Tonnen



- Wichtigste Anbauländer
main growing countries
- Anbauländer
growing countries
- Länder ohne Baumwollanbau
Countries without Cotton growing

Pioneering expertise



Wegweisende Expertise





Top-Qualität am laufenden Band

Top quality,
non-stop

Von Reinweiß bis Tief-schwarz, farb- und waschecht und obendrein schmutzabweisend oder antibakteriell: Wir liefern unseren Kunden exakt das, was sie brauchen, um erfolgreich zu sein.

From pure white to deep black, colour-fast and washable, as well as dirt-repellent or anti-bacterial: we supply our customers with exactly what they need to be successful.

Allein die Rotpalette ist riesig. Von Fuchsia, Magenta oder Malve, Kirsch- oder Korallenrot bis hin zum satten Bordeaux: „Wenn es um Farbwünsche geht, sind der Fantasie fast keine Grenzen gesetzt“, sagt Sabine Otte. Wie viele Farben die Textillaborantin im Laufe von 30 Berufsjahren zusammen mit ihren Kollegen in unserem Labor ertüftelt hat, vermag sie kaum zu überschlagen. Prall gefüllte Mappen mit Stoffmustern in den verschiedensten Schattierungen zeigen: Es müssen hunderte sein. Und alle sind ganz genau dokumentiert, damit wir sie jederzeit reproduzieren können.

The palette of reds alone is enormous. Whether it's fuchsia, magenta or mallow, cherry or coral red, right down to deep Bordeaux: "When it comes to colour, the fantasy is almost limitless", says Sabine Otte. She can scarcely estimate how many colours she, as a textile lab technician, has created with her colleagues in our laboratory over 30 years in the profession. Based on the folders bulging with fabric samples in the widest range of shades: it must be hundreds. And all are precisely documented to allow us to reproduce them at any time.

Genau den richtigen Ton treffen: Das ist bei Kettelhack nicht nur eine Frage der Technik. Ebenso wichtig ist ein geschultes Auge - der Blick für feinste Farbnuancen.

Striking just the right note: this is not just a question of technology at Kettelhack. It also requires a trained eye and an understanding of the tiniest colour nuances.

Bereits ein kleiner Farbschnipsel genügt unseren Mitarbeitern, um der Rezeptur auf die Spur zu kommen. Unsere bewährte Mischung: zertifizierte Farb- und Hilfsstoffe, jede Menge Erfahrung – und ein geschultes Auge. Welches Färbeverfahren zum Einsatz kommt, ist abhängig vom Ausgangsstoff. Während Dispersionsfarbstoffe durch einen thermischen Prozess in das Faserinnere gelangen, gehen Küpen- und Reaktivfarbstoffe eine chemische Verbindung mit ihnen ein.

Sobald wir davon überzeugt sind, den richtigen Ton getroffen zu haben, schicken wir ein Muster an unsere Kunden. Sie bestimmen, wie es weitergeht: ob es nötig ist nachzujustieren oder ob wir den Probelauf auf einer der großen Maschinen in der Produktionshalle starten können. Trifft auch dieser Abschlag die Erwartungen unserer Auftraggeber, gehen wir in die Vollen. Mit Hilfe verschiedener Veredelungsverfahren können wir die gefärbten Stoffe mit weiteren Eigenschaften ausstatten. Beste Voraussetzungen für Arbeitskleidung, die weder einläuft noch knittert, antibakteriell und schmutz- oder wasserabweisend sein soll.

Stoffe individuell zuschneiden, vor allem neue Farb-rezepte komponieren und gleichzeitig möglichst ressourcenschonend arbeiten: Das passt nur zusammen, wenn wir mindestens tausend Meter pro Charge produzieren. Weniger wäre deutlich weniger nachhaltig – wir müssten mehr Energie und Chemie als nötig aufwenden.

Just a small colour snippet is all our employees need to uncover the formula. Our proven blend: certified dyes and additives, a great deal of experience – and a trained eye. The dyeing process used depends on the raw material. While dispersion dyes reach the inside of the fibre through a thermal process, vat dyes and reactive dyes build a chemical compound with the fibres.

As soon as we are satisfied that we have achieved the right shade, we send a sample to our customer. They determine where it goes from here: whether it needs readjustment, or whether we can start a test run on one of the large machines in the production hall. And if this also meets the expectations of our customer, we proceed in full. We can add further properties to the dyed fabric using various finishing processes. These are the best prerequisites for workwear that shouldn't shrink nor crease, that should be anti-bacterial, dirt-repellent or water-resistant.

Individually tailored fabrics, predominantly new colour formulations, and sustainable working at the same time: This only works if we produce at least 1000 metres per batch. Fewer would be considerably less sustainable – we would have to use more energy and chemicals than we really need.



**Daniel Schnieder ist
Textillaborant**

Daniel Schnieder is a textile
laboratory assistant

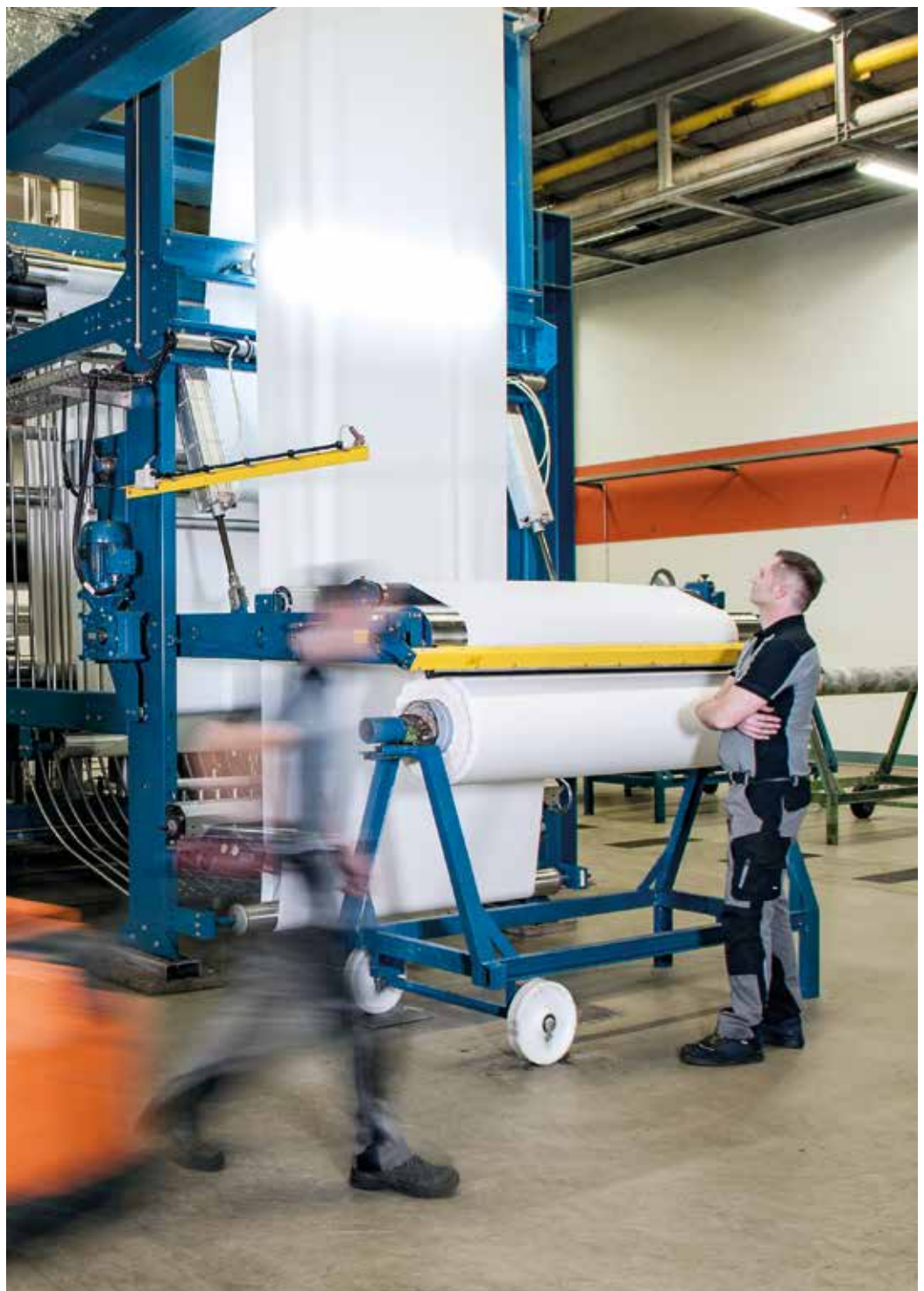
**Perfektes Zusammenspiel:
hochmoderne Technik,
optimal gesteuerte
Prozesse und vollstufiges
Know-how.**

Perfect combination: state-of-
the-art technology, optimally
controlled processes and
comprehensive expertise.



Konzentration auf das Wesentliche: Die Veredelung von Geweben entscheidet maßgeblich über die Qualität des Endprodukts.

Concentrating on what's most important: the fabric processing stage is decisive for ensuring the quality of the end product.





**Blick von der Farbbühne auf den Maschinenpark:
Mehrere hunderttausend Meter Stoff rotieren bei
uns permanent durch die Produktion.**

*A view from the colour platform to the machinery:
several hundred thousand metres of fabric are constantly moving through the production process here.*



Put it to
the test

**Sabine Otte ist
Textillaborantin**

Sabine Otte is a textile
laboratory technician



Probe aufs Exempel



Was man verspricht, muss man auch halten. Ehrensache, dass wir jede Partie, die unser Haus verlässt, gründlich unter die Lupe nehmen.

Promises must be kept. As a matter of honour and principle, we carefully examine each and every batch that leaves our company.



So genau, wie wir alle Rohgewebe untersuchen, so gewissenhaft überprüfen wir unsere eigene Leistung. Der Maßstab ist stets der gleiche: Qualität, die nicht nur sämtlichen ISO-Normen, sondern mit Sicherheit auch den Ansprüchen unserer Kunden gerecht wird.

Je nach gewünschter Veredelung setzen wir verschiedene mechanisch-physikalische Prüfverfahren ein. Zum Beispiel wollen wir herausfinden: Wie sieht die Ware nach dem Waschen aus? Um wie viel Prozent ist sie eingelaufen? Welches Glättebild gibt sie ab? Und was ist mit der Farbe passiert? Ist das Gewebe koch- und chlorecht? Besteht es Reißprobe und Dehnungsprüfung?

We carefully examine all grey fabrics, and diligently review our own performance. The yardstick is always the same: Quality that not only satisfies all ISO standards, but also most certainly meets the demands of our customers.

We employ various mechanical/physical testing methods depending on the desired processing. For example, we want to find out: How does the product look after being washed? By what percentage has it shrunk? How smooth is it? And what has happened to the colour? Can the fabric be boiled and is it chlorine-resistant? Does it withstand tear and tensile testing?

Je nach gewünschter Veredelung setzen wir verschiedene Prüfverfahren ein.

We use various methods of testing depending on the desired type of processing



Nicht nur der Farbton muss stimmen, elementar wichtig ist auch die Farbechtheit.

Not only does the colour shade have to be right, but colour fastness is also of vital importance.

Darüber hinaus ermitteln wir die Pillingwerte im Neuzustand und nach Mehrfachwäschen. Dabei müssen unsere Stoffe ganz schön viel aushalten: Zunächst werden sie mehreren normgerechten Wasch- und Trocknungsgängen unterzogen. Im Anschluss drehen sie ein paar tausend Runden auf dem Pilling-Tester, der Gewebe gegen Gewebe reibt. Mit der Lichtbox können wir sowohl Tageslicht- als auch künstliche Lichtsituationen simulieren. Erhellende Erkenntnisse liefert sie insbesondere beim Farbabgleich von behandelten und unbehandelten Stoffproben.

Alle Prüfungen bestanden? Dann legen die Labormitarbeiter die Pflegesymbole fest. Das Prüfzeugnis dokumentiert sämtliche Ergebnisse. Grünes Licht für Zuschchnitt und Versand – jetzt darf der Stoff auf die Bahn.

We also determine the pilling values in a new condition and after several washes. We ascertain lint formation and adhesion. Our fabrics have a lot to cope with: First, they undergo several standard washing and drying cycles. Then, they do a few thousand rounds on the pilling tester, which rubs fabric against fabric. And finally, they are washed at various different temperatures. We can simulate both natural light and artificial lighting situations with the lightbox. It delivers illuminating findings particularly in colour comparisons of treated and untreated fabric samples.

Has it passed all the tests? Then the laboratory staff specify the care symbols. The test certificate documents all results. Green light for cutting and shipping – the fabric may now go on its way.



Mehrere tausend Runden Härte-test: Auf dem Scheuerprüfgerät reibt Gewebe gegen Gewebe.

Several thousand endurance tests: fabric is rubbed against fabric in the abrasion tester

We like to be in
close contact

Wir gehen gern auf Tuchfühlung

**Jeder Kunde ist uns wichtig.
Genau zuhören, mitdenken,
den Faden weiterspinnen – bei
Kettelhack genauso selbst-
verständlich, wie zuverlässig
abzuliefern.**

Ein guter Sparringspartner macht vieles leichter: jemand, der stets ein offenes Ohr hat für Fragen, Ideen oder Bedürfnisse. Mit dem man sich einfach gern austauscht. Weil er ähnlich tickt, sich auskennt und weiß, wovon er spricht. Dem man aber auch offen und ehrlich sagen darf, wenn mal was nicht so läuft, wie man sich das vorgestellt hat – und der sich dann umgehend kümmert. Ein Verbündeter, verlässlich und vertrauensvoll. „Für weit mehr als 300 Kunden dürfen wir genau das sein: ein rundum kompetenter Ansprechpartner und Dienstleister in Sachen unifarbiges Gewebe“, sagt Gesamtvertriebsleiter Jens Kampling. Den überwiegenden Teil unseres Umsatzes generieren wir zwar in Deutschland.

Every customer is important to us. Listening closely, thinking, continuing the thought – at Kettelhack, this comes just as naturally as reliable results.

A good sparring partner makes things a lot easier: someone who is always open to questions, ideas or needs. Such a person is easy to talk to. Because this person thinks on the same level, is informed, and knows what they are talking about. But is also someone you can talk to openly and honestly when things aren't going as well as expected – and someone who takes care of it straight away. A reliable and trustworthy ally.

“For well over than 300 customers we are precisely that: an all-round professional contact and service provider in all matters of monochrome fabrics”, said general director of sales Jens Kampling. We generate the majority of our turnover in Germany.

Jens Kampling ist
Vertriebsleiter

Jens Kampling is
General Sales Manager





Bestellungen aufnehmen, Bestände prüfen, Auftragsbestätigungen verschicken, Reklamationen bearbeiten, Termine abstimmen, Musterwünsche erfüllen, Fragen per Mail und am Telefon beantworten: Unsere vier Kundenberaterinnen haben nicht nur einen guten Draht zu unseren Auftraggebern. Sie kennen auch Produkte und Unternehmensabläufe aus dem Effeff. „Eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgabe, die mich jeden Tag aufs Neue fordert“, sagt Gabriele Williams-Schottmeier.

Take orders, check stocks, send order confirmations, handle complaints, vote appointments, meet sample requests, answer questions by mail and on the phone: Our four customer advisors not only have a good relationship with our clients. You also know products and business processes from the bottom up. „A varied and responsible job that challenges me every day,“ says Gabriele Williams-Schottmeier.

Doch auch in vielen anderen Ländern Europas fertigen Textilunternehmen Arbeitskleidung und Bettwäsche aus Kettelhack-Geweben. In Italien, Frankreich und Polen arbeiten wir seit vielen Jahren mit vertrauenswürdigen und im Markt bestens eingeführten Handelsvertretungen zusammen.

Sowohl im Außen- als auch im Innendienst summieren sich mehrere Jahrzehnte Expertise. Wertvolles Wissen, das wir gern weitergeben – sei es als Initiator neuer Produkte oder Problemlöser. Wie die meisten unserer Auftraggeber sind auch wir ein mittelständisches Familienunternehmen. Das heißt, wir schätzen und schützen ähnliche Werte: Parallelen, die unser Miteinander nachhaltig prägen. Denn um jemanden wirklich zu verstehen und optimal bedienen zu können, muss man nicht nur zuhören können.

Fairness ist für uns ebenso elementar wie Vertrauenswürdigkeit, zum Beispiel stets mit dem gleichen Maß zu messen. Ob mehrere hunderttausend Laufmeter Stoff auf dem Bestellzettel stehen oder nur wenige tausend – der Service ist immer gleich: fachkundig, zugewandt und lösungsorientiert. „Bei uns soll sich jeder gut betreut fühlen“, unterstreicht Jens Kampling.

Allein unser Standardsortiment bietet eine große Bandbreite unterschiedlicher Mischungen, Grammaturen und Farben. Allesamt in OEKO-TEX-Qualität. Noch nicht das Passende dabei? Dann entwickeln wir eben gemeinsam etwas. Neue Ideen sind jederzeit willkommen!

But also in many other European countries, textile companies manufacture workwear and bed linen from Kettelhack fabrics. In Italy, France and Poland there is for many years we have collaborated with trustworthy and well-established sales agencies .

Cumulatively our sales representatives and office personnel have several decades of experience. Valuable knowledge that we happily share – whether as an initiator of new products or problem-solvers. Like most of our customers, we are also a medium-sized family company. That means we value and protect similar values: parallels that permanently shape our co-existence. Because to be able to really understand and serve someone, you have to be able to do more than just listen.

For us fairness, is just as elementary as trustworthiness, for example, always measuring by the same yardstick. Whether 100,000 or 1000 metres of fabric are ordered – the service is always the same: expert, attentive and focused on a solution. “We want everyone to feel well looked after”, emphasises Jens Kampling.

Our standard range along offers a wide variety of different blends, grammages and colours. All of them in OEKO-TEX quality. Still can't find anything suitable? Then we're happy to develop the right product, together. New ideas are always welcome!

Helga Tertling ist
mustergültig

Helga Tertling is
exemplary

Muster- gültiger Service

Exemplary
service



Vermutlich hat niemand mehr Kettelhack-Stoffe in Händen gehalten als Helga Tertling. Seit mehr als 35 Jahren versorgt sie alle, die genau wissen wollen, wie unsere Produkte aussehen und sich anfühlen, mit akkurat zugeschnittenen Mustern. Ob zwei, fünf oder sieben Stoffproben, fein säuberlich drapiert auf Musterkarten oder Bügeln: Dieser Kundenservice ist nicht nur kostenlos, sondern auch ein Stück Maßarbeit – eben je nachdem, welcher Ausschnitt unseres Könnens gefragt ist. Den besten Überblick darüber hat vermutlich auch Helga Tertling. Dazu muss sie nur die Türen ihres deckenhohen Wandschranks öffnen, hinter denen sich Gewebe in vielen verschiedenen Farben und Grammaturen stapeln.

Practically nobody has handled more Kettelhack fabric than Helga Tertling. For more than 35 years she has provided everything you need to know about how our products look and feel with precisely-cut samples. Whether it's two, five or seven fabric samples neatly draped on sample cards or coat hangers: this customer service is not only free of charge, but also custom work, depending on which section of our skills is sought. Helga Tertling also has perhaps the best overview of these. She need only open the doors of her full-height closet, which is stacked with fabrics in many different colours and grammages.



Immer auf Abruf

Always on call

Mehr als 1 Million Meter Rohgewebe bevorzugen wir. Dazu kommen mindestens weitere 1,2 Millionen Meter ausgerüstete und verrollte Standardgewebe im Fertigwarenlager. Etwa 750.000 Meter befinden sich permanent im Produktionsumlauf. Keine Frage, hier lagert ein enormes Kapital. Warum wir uns an so viel Stoff binden? Damit unsere Kunden flexibel bleiben. Ein Anruf genügt – und wir können liefern. Diesen Service lassen wir uns gern etwas kosten. Schließlich ist er die Basis für den Erfolg unserer Kunden.

We stock more than 1 million metres of grey fabric. Plus at least 1.2 million metres of finished and rolled standard fabric in the finished goods warehouse. Some 750,000 metres are permanently in the production run. Enormous capital is stored here, no question. Why do we commit ourselves to so much fabric? So our customers can remain flexible. One call is enough – and we can deliver. We happily bear the costs of this service. Ultimately it is the basis for our customer's success.



sleep.



Doing tons of good

Tonnenweise Gutes tun



Bettwäsche mieten statt kaufen – und das sogar klimaneutral: Mit diesem Angebot von Mietwäschespezialist Greif schonen Hoteliers sowohl ihr Budget als auch die Umwelt. Vertriebsleiter Helmut Börner erklärt, wie es funktioniert.

Lease bed linen instead of buying it – and in a climate-neutral fashion: this service from linen leasing specialist Greif is gentle on hoteliers' budget and on the environment. Sales manager Helmut Börner explains how it works.



Stets frische Wäsche, schnell, flexibel und verlässlich, ohne seinen ökologischen Fußabdruck zu vergrößern: Wann und warum haben Sie dieses Angebot ins Leben gerufen?

Helmut Börner: Seit März 2018 bieten wir klimaneutrale Mietwäsche an. Das ist unser Beitrag, Kunden zu ermöglichen, die von ihnen verursachten CO₂-Emissionen zu kompensieren. Auf diese Weise können sie einen handfesten Beitrag zum Umweltschutz leisten – ohne sich durch einen Siegel-Dschungel kämpfen zu müssen. Ein Angebot, in das wir viel Zeit, Geld und Arbeit investiert haben, um es in unserem Warenwirtschaftssystem abbilden zu können. Wir sind nun in der Lage, auftragsgenau zu errechnen, wie viele CO₂-Emissionen entstanden sind. Diese Summe finden unsere Kunden seit vergangenem Jahr ebenso selbstverständlich auf ihrer Rechnung wie den Rechnungsbetrag.

Betrieb der Wäschereien und Diesel und Benzin für den Fuhrpark. Unser Angebot bezieht aber auch indirekte Emissionen ein, also den CO₂-Ausstoß, der beispielsweise durch Geschäftsreisen und den Pendelverkehr unserer Mitarbeiter entsteht. Das gleiche gilt für Tätigkeiten der vor- und nachgelagerten Wertschöpfungskette, von der Herstellung der Textilien bis zum Recycling von Schutzfolien.



A constant supply of fresh linen that is fast, flexible and reliable, without enlarging its environmental footprint: When and why did you launch this service?

Helmut Börner: We have been offering climate-neutral linen leasing since March 2018. This is our way of helping customers offset their CO₂ emissions. They can make a tangible contribution to environmental protection – without having to battle through a jungle of certifications. We have invested a great deal of time, money and work into mapping this service in our merchandise management system. We are now able to calculate the level of CO₂ emissions on an individual order basis. In recent years, this figure has been included on customer invoices, along with the invoice sum.

Klingt nach einem hochkomplexen Prozedere. Was sind die entscheidenden Einflussgrößen bei Ihrer CO₂-Bilanz?

Helmut Börner: Vor allem der Energieverbrauch fällt bei uns ins Gewicht, also Strom und Gas für den

Sounds like a highly complex procedure. What are the crucial influencing factors in your CO₂ balance sheet?

Helmut Börner: Predominantly energy consumption i.e. electricity and gas used in laundry facilities, and diesel and petrol for the vehicle fleet are decisive. However, our service also include indirect emissions i.e. the CO₂ output generated, for example, through business trips and employee commuting. The same applies to activities in the upstream and downstream value-added chain, from textile manufacture to protective film recycling.



Inzwischen gibt es eine ganze Reihe von Projekten, um Emissionen zu kompensieren, die sich nicht vermeiden lassen. Warum haben Sie sich für das Wiederaufforstungsprojekt in Kolumbien entschieden?

Helmut Börner: Dem Klima ist es egal, wo wir uns engagieren. Hauptsache, wir tun es. Indem wir die Rekultivierung zerstörter Regenwaldflächen in Kolumbien unterstützen, helfen wir nicht nur, der Atmosphäre tonnenweise CO₂ zu entziehen. Wir schaffen auch Arbeitsplätze für die Bevölkerung und sichere Lebensräume für gefährdete Tierarten. Im Gegensatz zur weitverbreiteten Praxis, Bäume in Monokulturen zu pflanzen, zielt dieses streng zertifizierte Projekt darauf, ein mannigfaltiges Ökosystem wiederherzustellen.

Kompensieren ist gut, vermeiden noch besser. Tatsächlich konnten Sie Ihre Emissionen in nur einem Jahr bereits deutlich senken. Wie ist Ihnen das gelungen?

Helmut Börner: Einerseits haben wir deutlich weniger Heizöl und Kraftstoff verbraucht, Stichwort schadstoffarme Lieferflotte. Andererseits macht sich natürlich bemerkbar, dass wir zwei ältere Wäschereien vom Netz und eine neue Anlage in Betrieb genommen haben. Dank computergestützter Technik und neuen Waschverfahren kommt die hochmoderne Niederlassung in Berlin sowohl mit weniger Energie als auch mit weniger Waschmittel und Wasser aus. Zum Vergleich: Während Privathaushalte beim Waschen rund 15 Liter pro Kilogramm Textil verbrauchen, sind es bei uns lediglich 3 bis 5 Liter. Beim Energiebedarf ist das Verhältnis

ähnlich. Seit 2018 setzen wir zudem komplett auf Ökostrom, chlorhaltige Bleichmittel haben wir ausgemustert. Außerdem arbeiten wir an weiteren Verbesserungen beim Fuhr- und Maschinenpark.

Meanwhile there is a whole range of projects to offset emissions that should not be avoided. Why did you decide on the reforestation project in Columbia?

Helmut Börner: Pledging commitment to the climate is the same the world over. The main thing is that we do it. By supporting reforestation of destroyed areas of rainforest in Colombia, we not only help to draw tons of CO₂ from the atmosphere. We also create jobs for the local population and safe habitats for endangered species. Contrary to the widespread practice of planting trees in monocultures, this stringently certified project aims to restore a diverse ecosystem.

**Hochmoderne Technik hilft
beim Energiesparen.**

State-of-the-art technology
helps to save energy.

Offsetting is good, prevention is even better. In fact, you have already significantly reduced your emissions in just one year. How did you do it?

Helmut Börner: On one hand, we used considerably less heating oil and fuel; the keyword being low-emission delivery fleets. On the other hand, decommissioning two older laundry facilities and commissioning one new one had an impact. Thanks to computer-assisted technology and new washing processes, the state-of-the-art branch in Berlin consumes less energy, less detergent and less water. For comparison: while private households use around 15 litres of water for laundry, we only use 3 to 5 litres. It's a similar ratio for energy consumption. In 2018, we switched to entirely green electricity, and abolished the use of chlorine-based solvents. We are also working on improvements to our fleet of vehicles and machinery.

How can suppliers like Kettelhack help you to not only calculate your CO₂ emissions as accurately as possible, but also to reduce these?

Helmut Börner: First we need to understand how much carbon dioxide was generated by the entire textile manufacturing process, starting with the Cotton harvest, spinning, weaving and dyeing, and finally packaging and delivery. We rely on valid data from our suppliers for this. Otherwise, we cannot accurately determine a starting point to optimise our processes. That's why we are very interested in working as closely as possible with our suppliers. For example, we are currently examining to what extent new fabric compositions can contribute to lowering the emissions generated through washing. Fabric experts such as Kettelhack are an enormous help here.

9

Standorte

sites

110

Lieferfahrzeuge

delivery trucks

350

Tonnen Wäsche pro Tag

tons of linen per day

1.400

Mitarbeiter

employees

6.000

**Kunden aus Gastronomie &
Hotellerie**

6000 customers from the catering &
hotel industry



Helmut Börner ist Leiter Vertrieb und Produktmanagement bei Greif

Helmut Börner is Head of Sales and Product Management at Greif

Wie können Lieferanten wie Kettelhack Sie darin unterstützen, Ihre CO₂-Emissionen nicht nur möglichst genau zu ermitteln, sondern auch zu reduzieren?

Helmut Börner: Zunächst müssen wir verstehen, wie viel Kohlendioxid die komplette Textilherstellung verursacht, angefangen bei der Baumwollernte über das Spinnen, Weben und Färben bis zum Konfektionieren und Anliefern. Dabei sind wir auf valide Daten unserer Lieferanten angewiesen. Nur so können wir präzise ermitteln, wo wir ansetzen müssen, um unsere Prozesse zu optimieren. Deshalb sind wir sehr daran interessiert, möglichst eng mit unseren Lieferanten zusammenzuarbeiten. Zum Beispiel testen wir momentan, inwiefern neue Gewebezusammensetzungen dazu beitragen können, weniger Emissionen beim Waschen zu produzieren. Stoffexperten wie Kettelhack sind uns dabei eine große Hilfe.

Und aus der Perspektive der Anwender: Warum lohnt es sich für Ihre Kunden, in klimaneutrale Mietwäsche zu investieren?

Helmut Börner: Viele Branchen sehen sich einem zunehmend kritischen Publikum gegenüber: Kunden und Gäste, die wissen möchten, unter welchen Bedingungen etwas hergestellt wurde. Mit klimaneutraler Mietwäsche und dem dazugehörigen Zertifikat können Hoteliers und Gastronomen ihr Engagement in Sachen Nachhaltigkeit öffentlichkeitswirksam untermauern – zu einem sehr fairen Preis (siehe Beispielrechnung).

Wie engagieren Sie sich darüber hinaus für Umweltschutz und Fairness?

Helmut Börner: Zum Beispiel unterstützen wir seit November 2016 den UN Global Compact, die weltweit größte und wichtigste Initiative für verantwortungsvolle Unternehmensführung. Damit gehören wir zu mehr als 13.000 Unternehmen und Organisationen in 161 Ländern, die daran arbeiten, der großen Vision nahe zu kommen: einer nachhaltigen Weltwirtschaft zum Nutzen aller Menschen, Gemeinschaften und Märkte.

And from the user perspective: why should your customers invest in climate-neutral linen leasing?

Helmut Börner: Many industries are now faced with a public who are increasingly critical: customers and guests who want to know under what conditions something was manufactured. With climate-neutral linen leasing and the associated certification, hoteliers and caterers can publicly substantiate their commitment to sustainability – at a very fair price (see example invoice).

In addition, how are you committed to environmental protection and fairness?

Helmut Börner: Since November 2016, we have supported the UN Global Compact, which is the world's largest and most important initiative for responsible corporate governance. We are just one of more than 13,000 companies and organisations from 161 countries who work to realise the bold vision of a sustainable world economy to the benefit of all people, communities and markets.

Klimaneutrale Bettwäsche: So geht's!

1. Greif Textile Mietsysteme errechnet die gelieferte Wäschemenge in Kilogramm pro Monat. Bei Neukunden dient zunächst ein Schätzwert als Berechnungsgrundlage.
2. Die Menge wird mit dem sogenannten Emissionsfaktor multipliziert. Dieser jährlich aktualisierte Durchschnittswert errechnet sich, indem Greif seinen CO₂-Fußabdruck sämtlichen bearbeiteten Wäschestücken gegenüberstellt.
3. Daraus ergeben sich die CO₂-Emissionen, die für alle Arbeitsschritte der bearbeiteten Artikel angefallen sind – vom Abholen über Waschen und Pflegen bis zum Ausliefern.
4. Um diese Emissionen zu kompensieren, fließt ein prozentualer Beitrag in ein ausgewähltes Umweltschutzprojekt. Bezugsgröße für die Kompensationskosten ist der CO₂-Ausstoß in Kilogramm.

Beispielrechnung:

Wäschemenge:	100 Bettwäschegarnituren = 200 Kilogramm
Emissionsfaktor 2019:	0,52 Kilogramm CO ₂ /Kilogramm bearbeitete Wäsche
CO ₂ -Emissionen:	104 Kilogramm CO ₂
Kompensationskosten:	0,0198 Euro/Kilogramm CO ₂

Kosten für CO₂-Ausgleich:

2,06 Euro

Climate-neutral bed linen: That's how it works!

1. The Greif Textile Leasing System calculates the quantity of linen delivered in kilograms per month. For new customers, this is merely an estimate as a basis for calculation.
2. The quantity is multiplied by the 'emission factor'. Updated annually, Greif calculates this average value by comparing its CO₂ footprint with all items of linen processed.
3. This establishes the CO₂ emissions generated for all processing stages of the processed item – from collection, washing and maintaining, to delivery.
4. To offset these emissions, a proportional contribution is made to a selected environmental conservation project. The reference value for the offsetting costs is the CO₂ output in kilograms.

Example invoice:

Quantity of linen:	100 bed linen sets = 200 kilograms
Emission factor 2019:	0.52 kilograms of CO ₂ /kilogram of processed linen
CO ₂ emissions:	104 kilograms of CO ₂
Offsetting costs:	0.0198 euro/kilogram of CO ₂

Costs for CO₂-offsetting:

2.06 euros



Nichts spiegelt die Qualität eines Hotels so eindrücklich wie die Schlafstätte.

The bed is the thing that most clearly demonstrates the quality of a hotel.

Goodnight!

Gute Nacht!

Wie wohl sich Gäste in einem Hotel fühlen, hängt vor allem davon ab, wie sie gebettet werden. Hochwertige Textilien schmeicheln der Haut, streicheln die Seele – und fördern einen erholsamen Schlaf.

Fantastische Lage, erlesenes Design, großzügig dimensionierte Zimmer, üppiges Frühstücksbuffet: Das alles mag ein Hotel auszeichnen. Den nachhaltigsten Eindruck jedoch hinterlässt bei Gästen die Schlafstätte.

Angenehm und ansprechend oder ausgesprochen unerfreulich – davon hängt maßgeblich ab, wie zufrieden Reisende mit ihrem Aufenthalt sind. Nicht nur Hotelbewertungen auf Online-Plattformen zeigen das. Auch Studien belegen die zentrale Rolle des Möbelstücks, in dem Menschen zur Ruhe kommen möchten. Daumen hoch oder runter, gerne noch einmal oder nie wieder? Darüber entscheiden vor allem Komfort und Sauberkeit.

How comfortable guests feel in a hotel depends on how they sleep. High-quality textiles caress the skin, lift the spirit – and encourage a restful sleep.

Fantastic location, exquisite design, well-proportioned rooms, lavish breakfast buffet: all of these may define a hotel. However the bed leaves a lasting impression with guests.

Comfortable and appealing, or rather unpleasant – this largely determines how satisfied guests are with their stay. This is clear, not just from hotel ratings online. Studies also demonstrate the key role of the furniture that people want to settle down to sleep in. Thumbs-up or thumbs-down, visit again or never again? The key aspects are comfort and cleanliness.



Oder anders gesagt: Nichts spiegelt so eindrücklich die Qualität eines Hotels wie das Bett. Es ist die Visitenkarte jedes Hauses, sei es Boutique-, Business- oder Budgetbetrieb. Und das bleibt es auch. Denn ganz gleich, wie die Welt sich verändert und welche technischen Feinheiten in Herbergen Einzug halten werden. Ob wir mit dem Smartphone schon bald ganz selbstverständlich Hotelzimmer und Fenster öffnen oder das Licht dimmen können: Schlafen wird immer eine analoge Erfahrung sein – und die Schlafstätte ein echter Wohlfühlfaktor.

Die Krönung einer wohltuenden Matratze, von atmungsaktiven Kissen und Decken: Bettwäsche, die sowohl optisch wie haptisch überzeugt. Weich, anschmiegsam, hautsympathisch. Durch und durch wertige Gewebe, die gleichzeitig leicht zu reinigen und gut zu pflegen sind.

Or in other words: Nothing so clearly reflects the quality of a hotel than the bed. It's the calling-card of every hotel, whether it's a boutique, business or budget establishment. And it remains so. Because no matter how the world changes and which technical advancements are adopted in lodgings. Irrespective of whether we'll soon be able to open hotel rooms and windows, or dim lights via smartphone: sleeping will always be an analogue experience – and the bed will be a real feel-good factor.

Bettwäsche, die nicht nur optisch, sondern auch haptisch ein Vergnügen ist.

Bedding that is not only pleasant to look at but also feels great.



Adagio K233 → S. 87
→ P. 87

Neuer Rekord: Insgesamt knapp 460 Millionen Übernachtungen haben die deutschen Beherbergungsbetriebe 2017 gemeldet – so viel wie nie zuvor. Bereits zum achten Mal in Folge konnte die Branche ihr jeweiliges Vorjahresergebnis toppen.

New record: German accommodation establishments reported at total of almost 460 million overnight stays in 2017 – more than ever. The sector was able to top the previous year's figure for the eighth time in a row.

Für uns bei Kettelhack eine Selbstverständlichkeit – und für unsere Kunden auch. Unsere Bettwäsche findet man in kleinen wie in großen Häusern, vom charmanten Boutique-hotel bis zum Branchenriesen wie dem Estrel in Berlin. Allein in Deutschlands größtem Hotel kleiden wir mehr als tausend Betten ein.

The highlight of a pleasant mattress, of breathable cushions and duvets: linen that impresses in both look and feel. Soft, supple, kind on skin. Ultra-valuable fabrics that are easy to clean and good to maintain. This goes without saying for us at Kettelhack – and for our customers. Our linen is used in both small and large establishments, from charming boutique hotels to industry titans like Estrel in Berlin. We dress more than one thousand beds in Germany's largest hotel alone.



Stoffe

fabrics

Etwa ein Drittel seines Lebens schläft jeder Mensch. Erholsamer Schlaf ist wertvoll – er hält uns gesund, fit und leistungsfähig. Ein gutes Schlafklima hilft dem Körper runterzufahren, abzuschalten und zu regenerieren. Die richtige Bettdecke spielt dabei eine ebenso große Rolle wie die richtige Bettwäsche. Auf unsere Produkte vertrauen sowohl Hotels als auch Krankenhäuser und Pflegeheime. Weil wir bei Kettelhack wissen, worauf es ankommt: Qualität, die Funktionalität und Komfort auf einen Nenner bringt.

We spend around a third of our life sleeping. Restful sleep is valuable – it keeps us healthy, fit and productive. A good sleeping environment helps the body to wind down, switch off and regenerate. The right bed cover is just as important as the right bed linen. Hotels, hospitals and nursing homes rely on our products. Because at Kettelhack we know what matters: quality, function and comfort.

Baumwolle Cotton

Artikelname	Art.-Nr.	Materialzusammensetzung	Bindung	g/m ²	Garn- feinheit	Kon- struktion	Seite
Item Name	Item no.	Material composition	Weave	g/m ²	Yarn count	Con- struction	Page
Kolja	K113	100 % CO	A4/1 + A1/4	150	50 50	41 28	→ S. 77

Natürlich Naturally

Katharina	K114	50 % CO / 50 % PES	A4/1 + A1/4	150	50 50	41 28	→ S. 78
Kiara	K115	50 % CO / 50 % PES	A4/1 + A1/4	175	40 40	35 30	→ S. 79
Kordelia	K118	50 % CO / 50 % PES	A4/1 + A1/4	140	70 60	54 37	→ S. 81
Kaja	K119	50 % CO / 50 % PES	A4/1 + A1/4	155	50 50	45 29	→ S. 82
Kathy	K288	50 % CO / 50 % PES	A4/1 + A1/4	175	40 40	35 28	→ S. 83
Kerstin	K290	50 % CO / 50 % PES	L1/1 + K2/1	150	40 40	27 24	→ S. 86

Classic

Adagio	K233	70 % CO / 30 % PES	Satin 4/1	145	70 60	54 37	→ S. 87
--------	------	--------------------	-----------	-----	-------	-------	---------

Bettlaken bed sheets

Kilian	K238	100 % CO		175			→ S. 89
Karin	K293	50 % CO / 50 % PES		145			→ S. 89
Kate	K296	50 % CO / 50 % PES		175			→ S. 89

Auf alles vorbereitet – was auch immer passiert

Well equipped –
whatever happens

Kolja

K113

150 g/m²



100% Baumwolle / Cotton

Eigenschaften / Properties

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 50/1
Schuss: Nm 50/1

Konstruktion
Kette: 41 Fd./cm
Schuss: 28 Fd./cm

Bindung
A4/1 + A1/4

Yarn Count
Warp: Nm 50/1
Weft: Nm 50/1

Construction
Warp: 41 TC./cm
Weft: 28 TC./cm

Weave
A4/1 + A1/4

Standardfarben / standard colors



9000

Pflege / Care



Katharina

K114

150 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Eigenschaften / Properties

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 50/1
Schuss: Nm 50/1

Konstruktion
Kette: 41 Fd./cm
Schuss: 28 Fd./cm

Bindung
A4/1 + A1/4

Yarn Count
Warp: Nm 50/1
Weft: Nm 50/1

Construction
Warp: 41 TC./cm
Weft: 28 TC./cm

Weave
A4/1 + A1/4

Standardfarben / standard colors

Kiara

K115

175 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Eigenschaften / Properties

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 40/1
Schuss: Nm 40/1

Konstruktion
Kette: 35 Fd./cm
Schuss: 30 Fd./cm

Bindung
A4/1 + A1/4

Yarn Count
Warp: Nm 40/1
Weft: Nm 40/1

Construction
Warp: 35 TC./cm
Weft: 30 TC./cm

Weave
A4/1 + A1/4

Standardfarben / standard colors



1300



2280



9000



**Sich geborgen
zu fühlen, hat
auch etwas mit
dem richtigen
Stoff zu tun**

Feeling secure also has
something to do with the
right fabric

Kordelia

K118

140 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 70/1
Schuss: Nm 60/1

Konstruktion
Kette: 54 Fd./cm
Schuss: 37 Fd./cm

Bindung
A4/1 + A1/4

Yarn Count
Warp: Nm 70/1
Weft: Nm 60/1

Construction
Warp: 54 TC./cm
Weft: 37 TC./cm

Weave
A4/1 + A1/4

Standardfarben / standard colors



9000

Kaja

K119

155 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung		Fabric description	
Garnfeinheit	Kette: Nm 50/1 Schuss: Nm 50/1	Yarn Count	Warp: Nm 50/1 Weft: Nm 50/1
Konstruktion	Kette: 45 Fd./cm Schuss: 29 Fd./cm	Construction	Warp: 45 TC./cm Weft: 29 TC./cm
Bindung	A4/1 + A1/4	Weave	A4/1 + A1/4

Standardfarben / standard colors



1270



2240



4230

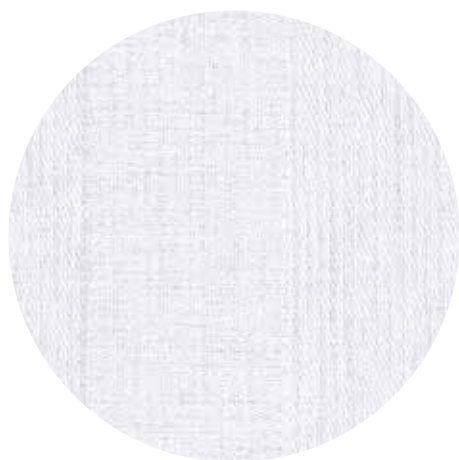


9000

Kathy

K288

155 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung**Fabric description****Garnfeinheit**

Kette: Nm 40/1
Schuss: Nm 40/1

Yarn Count

Warp: Nm 40/1
Weft: Nm 40/1

Konstruktion

Kette: 35 Fd./cm
Schuss: 28 Fd./cm

Construction

Warp: 35 TC./cm
Weft: 28 TC./cm

Bindung

A4/1 + A1/4

Weave

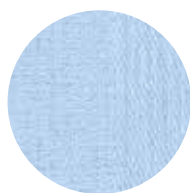
A4/1 + A1/4

Standardfarben / standard colors

1300



2280



5100



9000

Pflege / Care

Kilian K238

→ S. 104

→ P. 104



Stark, wenn es darauf ankommt – besonders in sensiblen Situationen

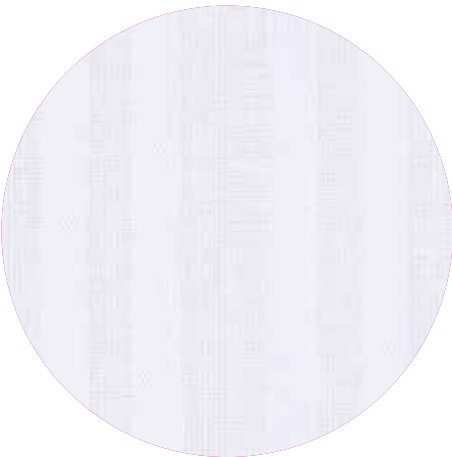
Strong when it matters –
particularly in sensitive
situations



Kerstin

K290

150 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung

Garnfeinheit	Kette: Nm 40/1
	Schuss: Nm 40/1
Konstruktion	Kette: 27 Fd./cm
	Schuss: 24 Fd./cm
Bindung	L1/1 + K2/1

Fabric description

Yarn Count	Warp: Nm 40/1
	Weft: Nm 40/1
Construction	Warp: 27 TC./cm
	Weft: 24 TC./cm
Weave	L1/1 + K2/1

Standardfarben / standard colors



1760



9000

Pflege / Care



Adagio

K233

145 g/m²



9000

70% Baumwolle / Cotton
30% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Bettwäsche für Hotellerie, Gesundheitswesen und Pflege

Especially suitable for:
Bed linen for hotels, healthcare and nursing

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 70/1
Schuss: Nm 60/1

Konstruktion
Kette: 54 Fd./cm
Schuss: 37 Fd./cm

Bindung
Satin 4/1

Yarn Count
Warp: Nm 70/1
Weft: Nm 60/1

Construction
Warp: 54 TC./cm
Weft: 37 TC./cm

Weave
Satin 4/1

Standardfarben / standard colors



9000

Bettlaken

Bedsheets

Die Grundlage guten Schlafes

Als Spezialist für erstklassige Qualitätsgewebe wissen wir, wie wichtig hochwertige Bettwäsche ist. Nur wenn ein Bett gepflegt ist, wirkt es einladend, fühlen sich Gäste und Patienten rundum wohl.

Hochqualitative Bettlaken sorgen aber nicht nur für Wohlbefinden, sie schützen darüber hinaus die Matratze – denn ein Laken lässt sich anders als eine Matratze mühelos und im Handumdrehen reinigen.

The basis of a good night's sleep

As an expert in excellent quality fabrics, we understand the importance of high-quality bedding. A bed needs to be well-presented and look inviting in order to ensure that your guest or patient is entirely satisfied with the service.

High-quality bedding not only helps you to feel great, it also protects the mattress. Unlike a mattress, it is quick and easy to wash sheets.

*Farbgebungen auf Anfrage.
Individuelle Kennzeichnung zum Patchen möglich.
Sprechen Sie uns an.*

*Colours on request.
Individual patching possible.
Please feel free to contact us.*

Kilian

K238

175 g/m²



100% Baumwolle / Cotton

Pflege / Care



Karin

K293

145 g/m²



50% Polyester
50% Baumwolle / Cotton

Pflege / Care



Kate

K296

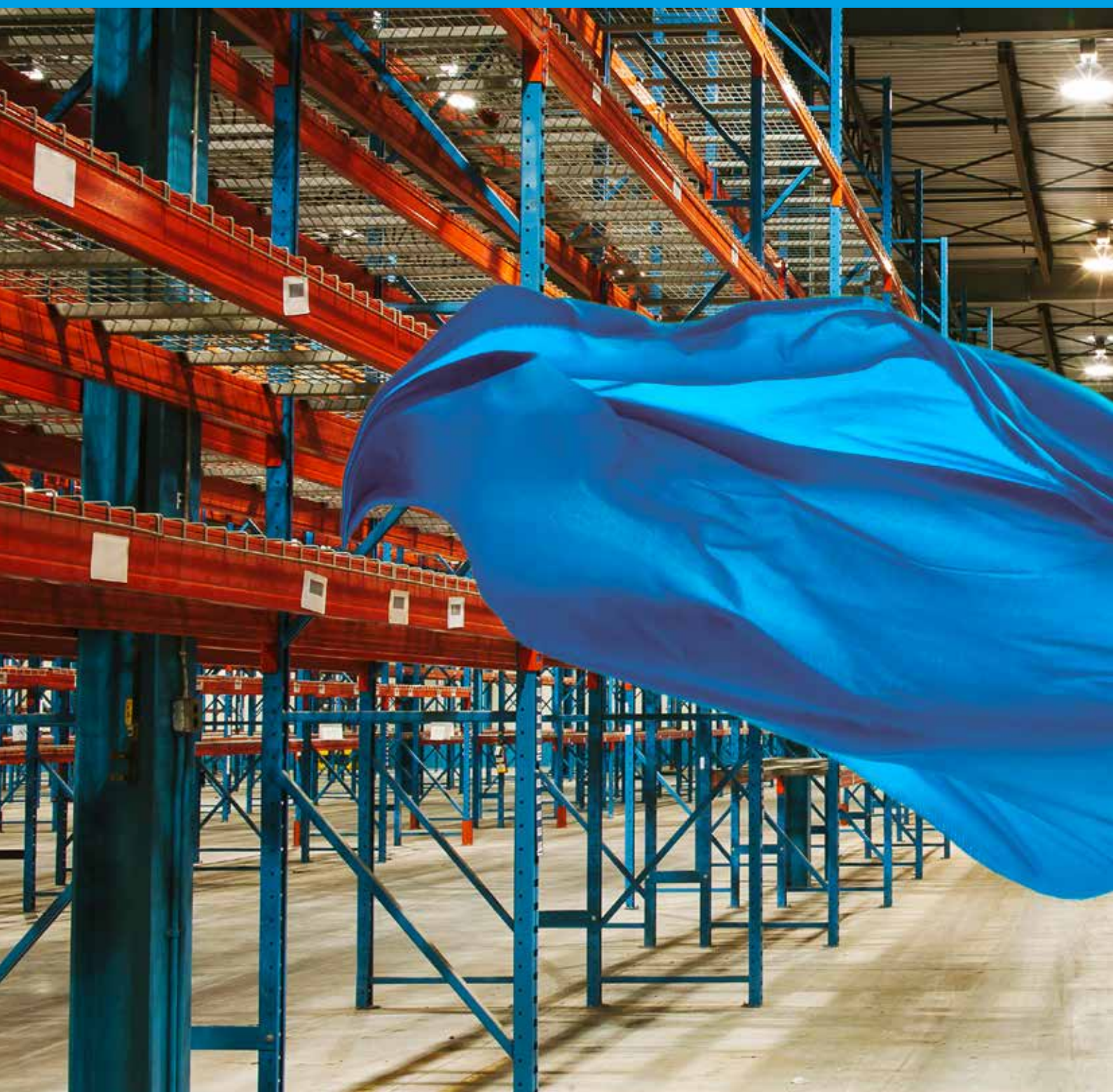
175 g/m²



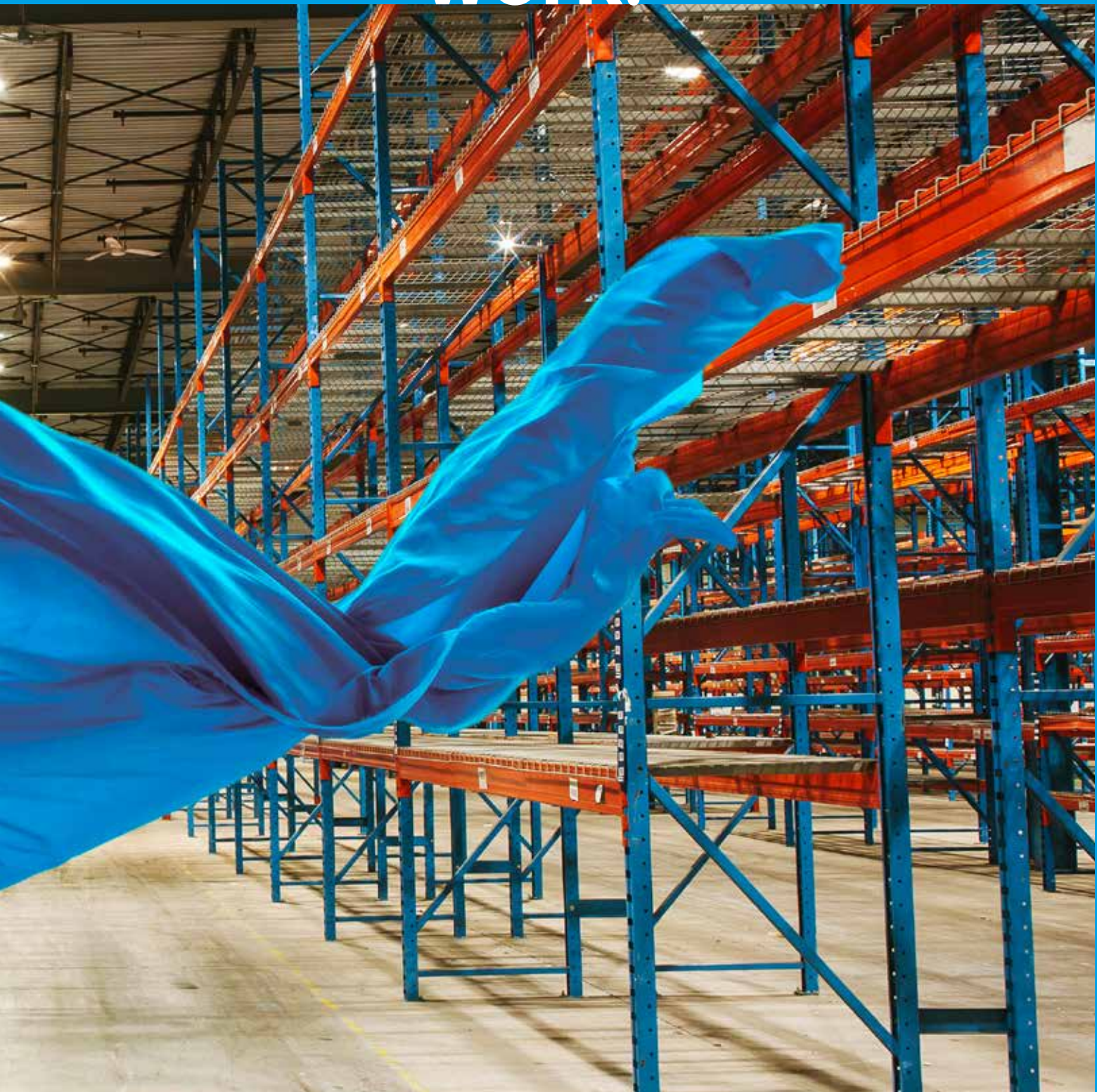
50% Polyester
50% Baumwolle / Cotton

Pflege / Care





work.



Durchdacht bis in die kleinste Naht



Konny K203 → S. 124
→ P. 124

Well-considered down to
the finest detail

Arbeitskleidung, die nicht nur wärmt und schützt, sondern auch praktisch und super bequem ist – und dabei ziemlich gut aussieht: eine reife Leistung von FHB in Spenge.

Workwear that not only warms and protects, but is also practical and ultra-comfortable – and looks quite good too: A fine performance from FHB in Spenge.

Kann man etwas Gutes noch besser machen, selbst eine seit vielen Jahren bewährte Arbeitshose? „Man kann. Und man muss“, findet FHB-Chef Peter Hoffmann. „Genau das ist unser Anspruch.“ Die jüngsten Belege dafür sind Florian, die Männerhose, und Alma, das Pendant für Frauen: Tragekomfort und Funktionalität neu definiert. Dafür sorgen vor allem so intelligente wie praktische Details, zum Beispiel der Pattentaschenverschluss. Die Krönung der Bequemlichkeit: ein exklusiv in Rheine entwickeltes Gewebe aus Baumwolle und Polyester. Der robuste Polyesteranteil schützt von außen, während sich innen mollige Naturfaser an die Haut schmiegt.

Can you make something good even better, even work trousers tried-and-tested for many years? “You can. And you must”, says FHB boss Peter Hoffmann. “That is precisely our goal.” The latest proof of this are Florian (men's trousers) and their women's counterpart, Alma: Comfort and function, redefined. This is achieved predominantly through intelligent and practical details, for example the pocket fastener. The crowning convenience: an exclusive Cotton and polyester fabric developed in Rheine. The robust polyester content provides external protection, while the inner cosy natural fibre is snug against the skin.



FHB. FLORIAN

Eine gemeinsame Erfolgsgeschichte von FHB und Kettelhack: die Arbeitshosen und Jacken der Kollektion „Wähle deine Farbe“.

A joint success story of FHB and Kettelhack: the work trousers and jackets from the "Choose your colour" collection.

„Wir haben großen Spaß daran, immer wieder etwas Neues auszutüfteln.“

“We enjoy developing something new.”

„Wir haben großen Spaß daran, immer wieder etwas Neues auszutüfteln“, sagt der Unternehmer aus dem ostwestfälischen Spenge. Und dafür nimmt sich die Mannschaft viel Zeit. Denn was in der Theorie hübsch aussieht, muss sich auch in der Praxis bewähren. Der erste Schritt vor dem ersten Schnitt: das Brainstorming. Peter Hoffmann bespricht mit Produktmanagerin Darja Günter seine Ideen. Auf dieser Basis entsteht das Schnittmuster. Dann beginnt die Arbeit von Musternäherin Silvia Bläute – die Probe aufs Exempel. Ganz oben auf der Checkliste der erfahrenen Schneiderin: Lässt sich der Entwurf tatsächlich im großen Stil umsetzen? Wo hapert's, wo zwickt und zwackt es buchstäblich noch? Ist der Stoff elastisch genug, haben die Taschen die richtige Größe? Und ist das Modell auch modisch ein Schritt nach vorn?

“We enjoy developing something new”, said the entrepreneur from Spenge, East Westphalia. And the team spends a great deal of time doing so. Because something that appears great in theory, must also prove itself in practice. The first step before the first step: brainstorming. Peter Hoffman discusses his ideas with product manager Darja Günter. An appropriate pattern is created. Then pattern seamstress Silvia Bläute begins putting it to the test. At the top of the experienced dressmaker's checklist: Can the concept actually be implemented on a large scale? Where is it lacking, where does it still pinch? Is the fabric elastic enough, are the pockets the right size? And is the model also fashion-forward?

Konny K203 → S. 124
→ P. 124

Jede Naht, jedes Detail steht auf dem Prüfstand. Das Gleiche gilt für die Hauptzutaten, vom Gewebe über die Garne bis zu den Knöpfen und Reißverschlüssen. „Wir genießen eine große Vertrauensbasis im Handel. Deshalb setzen wir ausschließlich auf Lieferanten, denen wir bedingungslos vertrauen können.“ Der größte Teil ist wie Kettelhack in Deutschland zu Hause. Kurze Wege, lange Verbindung. Mit vielen arbeitet das 1947 gegründete Familienunternehmen schon etliche Jahre zusammen.

Qualität vom Bund bis zum Hosensaum: Dafür sorgt auch die akribische Testphase in Spenge. Der Erste, der in die Musterstücke schlüpft, ist der Unternehmer selbst. Peter Hoffmann hat nicht nur ein Faible für Design, sondern als Sohn eines Hemden- und Blusenfabrikanten auch allerhand Erfahrung. Bereits als 13-Jähriger war seine Meinung gefragt, wenn es um neue Kollektionsstücke im väterlichen Betrieb ging. „Ein Stoff muss auf den ersten Griff überzeugen“, denkt der FHB-Geschäftsführer.

Anschließend werden Prototypen in den meistgefragten Konfektionsgrößen gefertigt. Als Modelle fungieren die eigenen Mitarbeiter. Auch ihr Feedback dient dem Feintuning. „Jedes Kleidungsstück muss 100-prozentig sitzen – mit weniger geben wir uns nicht zufrieden.“ Deshalb läuft der anschließende Praxistest mit mehreren Handwerkern mindestens drei Monate. Erst nachdem die Verbesserungsvorschläge der Probeträger ins Design eingeflossen sind, geht das Kleidungsstück in Serie.

Inzwischen gibt es jedes Hosen-, Shirt- und Jackenmodell der Kollektion „Wähle deine Farbe“ in zehn Farben und bis zu 40 Größen – natürlich auch die Neuzugänge Florian und Alma. Rund 18 Monate hat es gedauert, sie aus 84 Teilen zusammenzupuzzeln. Ein gutes Stück Arbeit – „aber es hat sich gelohnt“, ist Peter Hoffmann überzeugt. Die Arbeitshose 4.0 – ein sichtlicher und fühlbarer Fortschritt.

Every stitch, every detail is scrutinised. The same applies to the key components, from the fabric and thread, to the buttons and zips. “We enjoy a strong foundation of trust in business. Therefore we rely exclusively on suppliers whom we can trust unconditionally.” Like Kettelhack, the majority are based in Germany. Short paths, long links. Established in 1947, the family company has worked with many of them for many years.

Quality from waistband to cuff: this is also guaranteed through meticulous testing in Spenge. The first person to slip into the sample pieces is the entrepreneur himself. As son of a shirt and blouse manufacturer, Peter Hoffman not only has a fondness for design, but first-hand experience too. Even at 13 years old, his father would ask his opinion on new pieces in his collection. “A fabric must impress from the first touch”, thinks the FHB managing director.

Then prototypes are produced in the most popular clothing sizes. Company employees function as models. And their feedback is incorporated into the fine-tuning. “Every piece of clothing must fit perfectly – anything less is unsatisfactory.” That’s why subsequent practical tests are carried out by several tradesmen for at least three months. Only once the improvements suggested by the test wearers have been implemented into the design does the item of clothing move to series production.

Meanwhile every trouser, shirt and jacket in the ‘Choose your colour’ collection is available in ten colours and up to 40 sizes – and of course the new arrivals Florian and Alma. It took around 18 months to piece it together from 84 parts. Quite a job – “but it was worth it”, said a convinced Peter Hoffman. Work trousers 4.0 – innovation you can see and feel.



Eine buchstäblich patente Lösung: der FHB-Pattentaschenverschluss. Dank Druckknopf mit Lasche lassen sich Hosentaschen ganz einfach sicher verschließen. Finger in die Schlaufe schieben, leicht andrücken – fertig. Diese phänomenale Idee haben die Handwerker-Versteher aus Spenge sogar zum Patent angemeldet.

A smart solution: the FHB flap pocket fastener. It is really easy to secure trouser pockets thanks to a button and loop fastener. Push your finger into the loop, press gently and that’s it. Our expert craftsmen from the town of Spenge have even applied for a patent for this phenomenal idea.



Tailored for top
performance

Zugeschnitten auf Höchstleistungen

Stundenlang auf den Beinen sein, knien, hocken und schwer heben, blitzschnell reagieren: Wer im Krankenhaus oder Pflegeheim arbeitet, muss Tag und Nacht körperliche und mentale Höchstleistungen vollbringen. Auch die Kleidung von Pflegekräften ist stark gefordert.

Spending hours on your feet, kneeling, crouching and heavy lifting, responding rapidly: anyone who works in a hospital or nursing home must be at peak physical and mental strength, day and night. Even the clothing of care professionals comes under strain.



Carla Cacitti, Leiterin BP Produktmanagement und -entwicklung

Carla Cacitti, Head of BP Product Management and Development

Karina K170 → S. 111
→ P. 111

„Das optimale Maß an Komfort und Funktionalität ist neben dem Schnitt vor allem eine Frage des Materials.“

“Alongside the cut, the optimum measure of comfort and functionality is a question of the material.”

132 g Baumwolle
132 g Polyester
280 m Garn
28 Einzelteile
33 Nähminuten
= 100% Komfort

132 g of cotton
132 g polyester
280 meters of yarn
28 items
33 sewing minutes
= 100% comfort

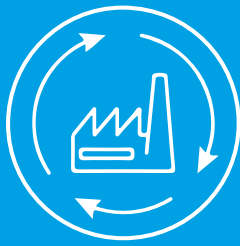


Kittel und Kasacks, Hosen und Hemden müssen jede Bewegung mitmachen. Dabei dürfen sie weder kneifen noch rutschen. Sie sollen sich genauso gut anfühlen wie aussehen – egal, wie hektisch der Berufsalltag ist und wie hoch es hergeht. Und natürlich muss die Arbeitskleidung auch noch nach vielen Runden in Industriewaschmaschinen Form und Farbe behalten.

„Das optimale Maß an Komfort und Funktionalität ist neben dem Schnitt vor allem eine Frage des Materials“, sagt Fabian Kusch, Qualitätsmanager bei Bierbaum Proenen, kurz BP. Bei Oberteilen setzt der Kölner Spezialist für Arbeitskleidung auf besonders leichte und luftige Gewebe; Hosen macht vor allem ein hoher Stretchanteil so bequem. Und natürlich müssen alle Stoffe farbecht und formbeständig sein. „Wir stecken viel Herzblut in unsere Produktentwicklung – das erwarten wir auch von unseren Lieferanten.“

Overalls and tunics, trousers and shirts must follow every movement. So they mustn't pinch or slip. They should also feel as good as they look – however hectic the workday, however hot it is. And of course, the workwear must also retain its colour and shape after several rounds in industrial washing machines.

“Alongside the cut, the optimum measure of comfort and functionality is a question of the material”, says Fabian Kusch, quality manager at Bierbaum Proenen, or BP for short. The Cologne workwear specialist uses ultra-lightweight and airy fabrics for tops; high-stretch fabrics are used to make particularly comfortable trousers. And of course all fabrics must be colour-fast and dimensionally stable. “We pour heart and soul into our product development – and we expect the same from our suppliers.”



Nachhaltige Produktion

Sustainable
production



Holz
Wood



Zellstoff
Pulp

**> 99% Lösungsmittel-
rückgewinnung**

> 99% recovery
of solvent



Wasser
Water

TENCEL™



Lyocell-Fasern
Lyocell fibers



So sanft wie Seide, so kühl wie Leinen und genauso wärmend wie Schafschurwolle: Die Zellulosefaser Lyocell, bekannter unter dem Markennamen TENCEL™, vereint viele gute Eigenschaften in sich.

As soft as silk, as cool as linen and as warm as pure new wool: The cellulose fibre lyocell, known by the brand name TENCEL™, combines many excellent qualities in one.

Die Faser ist ähnlich hautfreundlich wie Baumwolle, aber noch saugfähiger. Dank seiner mikrofeinen Faserstruktur leitet Lyocell nicht nur Feuchtigkeit rasch ins Faserinnere, es gibt sie auch schnell wieder an die Raumluft ab. Das heißt, es reguliert die Körpertemperatur und absorbiert gleichzeitig Schweiß und Gerüche. Textilien aus TENCEL™ sind so strapazierfähig wie langlebig. Waschen oder reinigen? Beides ist möglich. Und weil sie kaum knittern, kann man sich das Bügeln in der Regel sparen. Das Plus in Sachen Nachhaltigkeit: Lyocell wird besonders ressourcenschonend hergestellt – und es ist biologisch abbaubar. Mehr als 99 Prozent des Rohstoffs Holz sind nachhaltigen Ursprungs und entsprechend zertifiziert. Bei der Faserproduktion wird der Zellstoff physikalisch in einem nicht toxischen Lösungsmittel gelöst. Dieser Hilfsstoff kann nahezu komplett recycelt werden und zurück in den Produktionsprozess fließen.

The fibre of natural origin is as kind on skin as Cotton, but even more absorbent. Thanks to its microfibre structure, lyocell not only rapidly absorbs moisture into the fibres, but emits it just as rapidly back into the ambient air. This means it regulates body temperature, and absorbs sweat and odour at the same time. Textiles made of TENCEL™ are durable and long-lasting. Wash or clean? You can do both. And because they barely crease, you can normally forgo ironing. A bonus for sustainability: Lyocell is produced in a particularly resource-efficient manner – and it is biodegradable. More than 99 percent of the raw material wood is of sustainable origin and certified accordingly. In fiber production, the pulp is physically dissolved in a non-toxic solvent. This excipient can be recycled almost completely and fed back into the production process.

Stoffe

fabrics

Baumwolle

Wunderbar weich, luftig und unkompliziert: Baumwolle fühlt sich nicht nur gut an, sie ist auch höchst hautverträglich. Besonders Allergiker wissen das zu schätzen. Selbst bei schweißtreibenden Temperaturen und Tätigkeiten macht das Naturtalent mit den festen Fasern einen hervorragenden Job. Wie ein Schwamm saugt es die Feuchtigkeit auf – ein Vielfaches ihres Gewichtes. Die Haut bleibt lange trocken, der Körper kühl. Nass ist sie noch reißfester als in trockenem Zustand. Deshalb trotz sie auch so vielen Wäschen. Weiß oder farbecht kann sie sogar gekocht und bei bis zu 200 Grad gebügelt werden. Und: Baumwolle mag zwar knittern, knistert aber nicht. Während synthetische Fasern bei starker Reibung und geringer Luftfeuchtigkeit dazu neigen, sich elektrostatisch aufzuladen, ist man bei der Naturfaser davor gefeit.

Cotton

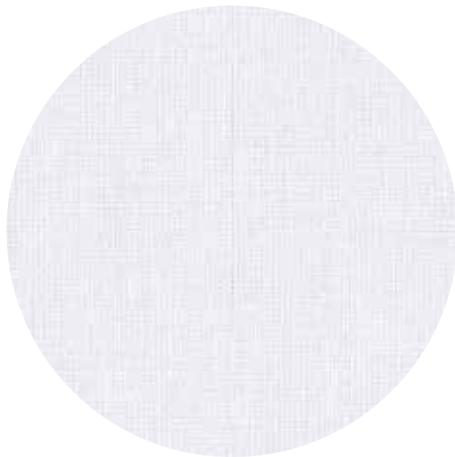
Wonderfully soft, light and simple: Cotton not only feels good, but is also really kind on skin. Allergy-sufferers in particular appreciate this. With its firm fibres, the natural talent does an outstanding job, even in sweltering temperatures and during strenuous activities. It absorbs moisture like a sponge – several times its own weight. The skin stays dry, the body stays cool. It is even more tear-proof wet than it is dry. That's why it can sustain so many washes. White or colour-fast, they can even be boiled and ironed up to 200 degrees. And: Cotton may crease, but it doesn't rustle. While synthetic fibres have a tendency to build-up electrostatic charge with increased friction and low moisture, natural fibres are immune to this.

Artikelname	Art.-Nr.	Materialzusammensetzung	Bindung	g/m ²	Garn- feinheit	Kon- struktion	Seite
Item Name	Item no.	Material composition	Weave	g/m ²	Yarn count	Con- struction	Page
.....							
Kristian	K175	100 % CO	Twill 3/1	350	17 17	33 23	
Konrad	K282	100 % CO	Twill 3/1	320	20 20	39 19	→ S. 109
Kirk	K139	100 % CO	Twill 3/1	290	20 17	33 17,5	
Ken	K270	100 % CO	Twill 3/1	270	28 20	39 21	→ S. 108
Keanu	K267	100 % CO	Twill 3/1	240	28 28	39 22	
Karsten	K255	100 % CO	Twill 3/1	230	34 28	39 26	→ S. 105
Kim	K280	100 % CO	Twill 2/1	210	34 28	37 22	
Klaas	K283	100 % CO	Twill 2/1	210	34 28	37 22	
Kai	K262	100 % CO	Twill 3/1	205	34 34	44 23	
Karol	K174	100 % CO	Twill 2/1	190	34 34	37 22	
Kuno	K238	100 % CO	Plain 1/1	190	28 28	25 24	
Kilian	K238	100 % CO	Plain 1/1	175	28 28	25 22	→ S. 104

Kilian

K238

175 g/m²



9000

100% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Kasacks

Especially suitable for:
Pants and tunics

Gewebebeschreibung**Fabric description**

Garnfeinheit Kette: Nm 28/1
Schuss: Nm 28/1

Yarn Count Warp: Nm 28/1
Weft: Nm 28/1

Konstruktion Kette: 25 Fd./cm
Schuss: 22 Fd./cm

Construction Warp: 25 TC./cm
Weft: 22 TC./cm

Bindung Leinwand 1/1

Weave Plain 1/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

1300



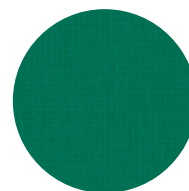
5100



7200



8500



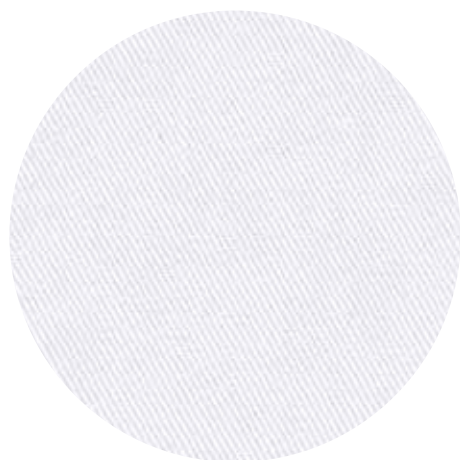
8600

Pflege / Care

Karsten

K255

230 g/m²



9000

100% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen, Jacken, Kochjacken, Kittel und Schürzen

Especially suitable for:
Pants, jackets, chef jackets, smocks and aprons

Gewebebeschreibung**Fabric description**

Garnfeinheit Kette: Nm 34/1
Schuss: Nm 28/1

Konstruktion Kette: 39 Fd./cm
Schuss: 26 Fd./cm

Bindung Köper 3/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count Warp: Nm 34/1
Weft: Nm 28/1

Construction Warp: 39 TC./cm
Weft: 26 TC./cm

Weave Twill 3/1

Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

Trotzt Wind, Wetter und Jahreszeiten

Defies the wind,
weather and seasons



Konrad K282 → S. 109
→ P. 109



Ken

K270

270 g/m²



9000

100% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 28/1
Schuss: Nm 20/1

Konstruktion Kette: 39 Fd./cm
Schuss: 21 Fd./cm

Bindung Köper 3/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count Warp: Nm 28/1
Weft: Nm 20/1

Construction Warp: 39 TC./cm
Weft: 21 TC./cm

Weave Twill 3/1

Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors



Konrad

K282

320 g/m²



9000

100% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung**Fabric description**

Garnfeinheit Kette: Nm 20/1
Schuss: Nm 20/1

Yarn Count Warp: Nm 20/1
Weft: Nm 20/1

Konstruktion Kette: 39 Fd./cm
Schuss: 19 Fd./cm

Construction Warp: 39 TC./cm
Weft: 19 TC./cm

Bindung Köper 3/1

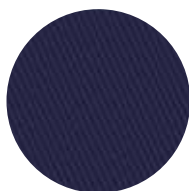
Weave Twill 3/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

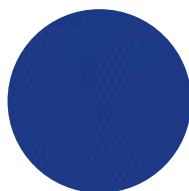
Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

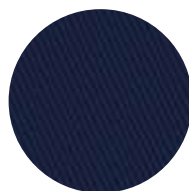
2880



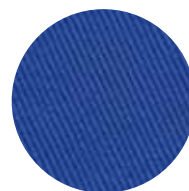
5370



6120



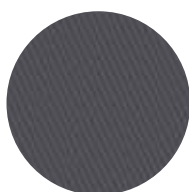
6430



6170



6660



9780

Pflege / Care

Stoffe fabrics

Mischgewebe

Warum sich mit dem einen zufriedengeben, wenn man beides haben kann: die Vorzüge der Naturfaser UND die Vorteile einer Chemiefaser. Das Beste aus zwei Welten – die Mischung macht's.

Entscheidend ist nicht nur, welche Garne miteinander verknüpft werden, sondern auch, wie groß ihr Beitrag zum Ergebnis ist. Je nach Verhältnis von Baumwolle zu Polyester, TENCEL™ oder Viskose lassen sich ganz unterschiedliche Stoffqualitäten komponieren. Sie unterscheiden sich optisch wie haptisch, in Sachen Scheuerfestigkeit wie Wärmeisolation. Kombiniert mit Kunstfasern wird Baumwolle zum Beispiel dehnbarer, das Gewebe behält besser seine Form und wirft weniger Falten. Umgekehrt profitiert Synthetik von der temperatenausgleichenden Wirkung der hautfreundlichen Naturfaser. Interessenausgleich statt Reibung – denn die Kraft liegt im Zusammenspiel.

Blended fabric

Why be satisfied with one when you can have both: the merits of natural fibre AND the advantages of a synthetic fibre. The best of both worlds – the blend makes it.

Not only the woven threads are essential, but their contribution to the final product too. Various fabric qualities can be composed depending on the ratio of Cotton to polyester, TENCEL™ or viscose. They vary by appearance and feel, by abrasion resistance and thermal insulation. Combined with synthetic fibres Cotton, for example, becomes more elastic, the fabric retains its shape better and develops fewer creases. Conversely synthetics benefit from the temperature-regulating effect of skin-friendly natural fibre. A balance of interests in place of friction – because power lies in cooperation.

Artikelname	Art.-Nr.	Materialzusammensetzung	Bindung	g/m ²	Garn- feinheit		Kon- struktion		Seite
Item Name	Item no.	Material composition	Weave	g/m ²	Yarn count		con- struction		Page
Kitty	K166	65 % CO / 35 % PES	Panama 2/2	310	20	20	33	24	→ S. 130
Konny	K203	65 % CO / 35 % PES	Twill 2/2	300	20	20	39	19	→ S. 124
Karmen	K218	65 % CO / 35 % PES	Twill 2/1	245	28	20	38	20	→ S. 125
Korona	K177	60 % CO / 40 % PES	Twill 2/1	220	43,5	26,5	47	26,5	
Kushina	K171	50 % CO / 50 % PES	Twill 2/1	215	50	24	45	22	
Karina	K170	50 % CO / 50 % PES	Twill 2/1	200	50	34	52	25	
Katrin	K273	50 % CO / 50 % PES	Twill 2/1	195	34	34	37	24	
Kapua	K396	50 % CO / 50 % PES	Plain 1/1	185	40	28	29	26	
Kristina	K296	50 % CO / 50 % PES	Plain 1/1	185	40	28	28	26	→ S. 117
Kate	K296	50 % CO / 50 % PES	Plain 1/1	175	40	28	28	25	
Kassandra	K293	50 % CO / 50 % PES	Plain 1/1	155	40	40	28	28	→ S. 116
Kelda	K393	50 % CO / 50 % PES	Plain 1/1	155	40	40	29	26	
Krista	K169	50 % CO / 50 % PES	Twill 2/1	150	50	50	47	22	→ S. 115
Karin	K293	50 % CO / 50 % PES	Plain 1/1	145	40	40	28	26	
Kimberly	K185	65 % PES / 35 % CO	Panama 2/2	310	20	20	33	24	→ S. 131
Kleo	K189	65 % PES / 35 % CO	Twill 3/1	300	24	20	39	23	→ S. 132
Kora	K224	65 % PES / 35 % CO	Twill 2/1	245	28	20	37	19	→ S. 133
Klara	K176	65 % PES / 35 % CO	Twill 2/1	215	34	28	37	24	→ S. 126
Kanta	K179	65 % PES / 35 % CO	L1/1 Stripe	175	34	34	31	24	
Ken-Stretch	K210	97 % CO / 3 % Eol	Twill 3/1	270	28	20	38	21	→ S. 137
Kora-Stretch	K242	63 % PES / 34 % CO / 3 % Eol	Twill 2/1	245	28	24	35	22	→ S. 121
Klara-Stretch	K243	63 % PES / 34 % CO / 3 % Eol	Twill 2/1	225	34	24	37	20	→ S. 122
Kanya-Stretch	K245	63 % PES / 34 % CO / 3 % Eol	Twill 2/1	215	34	34	40	23	→ S. 123
Koko	K241	49 % CO / 48 % PES / 3 % Eol	Plain 1/1	150	50	50	45	22	→ S. 113
Keshia	K240	49 % CO / 48 % PES / 3 % Eol	Plain 1/1	130	64	50	47	25	→ S. 112
Kama	K376	65 % PES / 35 % TENCEL™	Twill 2/1	220	34	28	37	25	→ S. 134
Kali	K301	50 % PES / 50 % TENCEL™	Twill 2/1	200	50	34	52	26	→ S. 118
Kirsten	K298	60 % PES / 40 % TENCEL™	Plain 1/1	190	40	28	28	26	
Kanani	K392	50 % PES / 50 % TENCEL™	Plain 1/1	155	50	50	42	27	→ S. 119

Keshia

K240

130 g/m²



9000

49% Baumwolle / Cotton
48% Polyester
3% Eol

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hemden und Kasacks

Especially suitable for:
shirts and tunics

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 64/1
 Schuss: Nm 50/1

Konstruktion Kette: 47 Fd./cm
 Schuss: 25 Fd./cm

Bindung Leinwand 1/1

Standardausrüstung Hochveredelt
 Gekrumpft

Yarn Count Warp: Nm 64/1
 Weft: Nm 50/1

Construction Warp: 47 TC./cm
 Weft: 25 TC./cm

Weave Plain 1/1

Standard finish resin finish
 preshrunk

Standardfarben / standard colors



Koko

K241

150 g/m²



9000

49% Baumwolle / Cotton
48% Polyester
3% Eol

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Kochjacken, Hemden, Kasacks und Kittel

Especially suitable for:
chef jackets, shirts, tunics and smock

Gewebebeschreibung**Fabric description**

Garnfeinheit
Kette: Nm 50/1
Schuss: Nm 50/1

Yarn Count
Warp: Nm 50/1
Weft: Nm 50/1

Konstruktion
Kette: 45 Fd./cm
Schuss: 22 Fd./cm

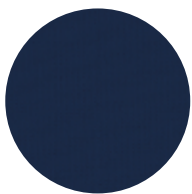
Construction
Warp: 45 TC./cm
Weft: 22 TC./cm

Bindung
Leinwand 1/1

Weave
Plain 1/1

Standardausrüstung
Hochveredelt
Gekrumpft

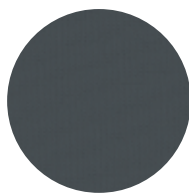
Standard finish
resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

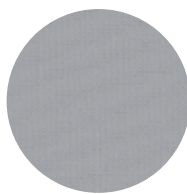
0580



9000



9009



9023



So leicht wie möglich, so robust wie nötig

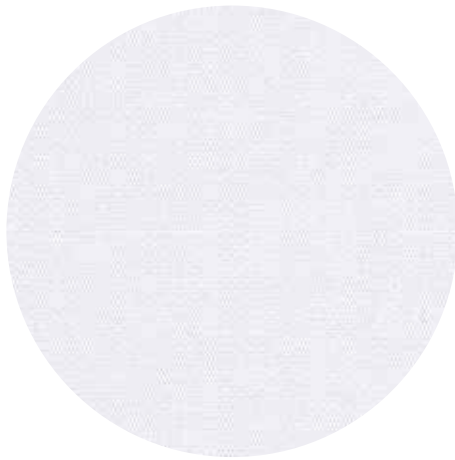
As light as possible,
as robust as required



Krista

K169

150 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Kochjacken, Hemden, Kasacks, Kittel und Schürzen

Especially suitable for:
chef jackets, shirts, tunics, smock and aprons

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 50/1
Schuss: Nm 50/1

Konstruktion Kette: 47 Fd./cm
Schuss: 22 Fd./cm

Bindung Köper 2/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

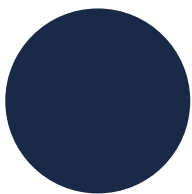
Yarn Count Warp: Nm 50/1
Weft: Nm 50/1

Construction Warp: 47 TC./cm
Weft: 22 TC./cm

Weave Twill 2/1

Standard finish resin finish
preshrunk

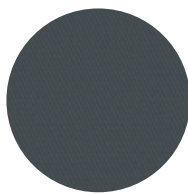
Standardfarben / standard colors



0580



5050



9009

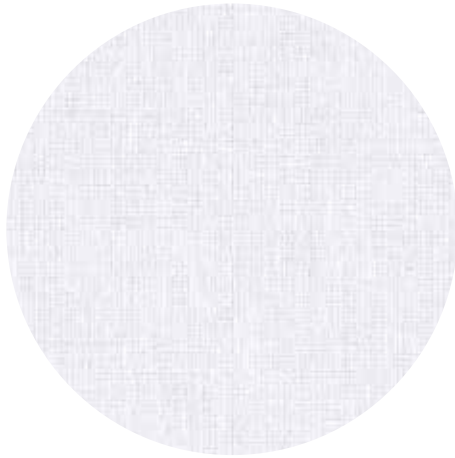


9023

Kassandra

K293

155 g/m²



50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Kasacks

Especially suitable for:
Pants and tunics

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 40/1
Schuss: Nm 40/1

Yarn Count Warp: Nm 40/1
Weft: Nm 40/1

Konstruktion Kette: 28 Fd./cm
Schuss: 28 Fd./cm

Construction Warp: 28 TC./cm
Weft: 28 TC./cm

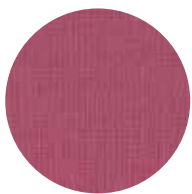
Bindung Leinwand 1/1

Weave Plain 1/1

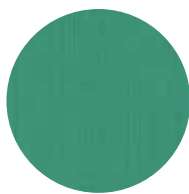
Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish resin finish
preshrunk

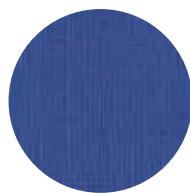
Standardfarben / standard colors



3990



7600



8500

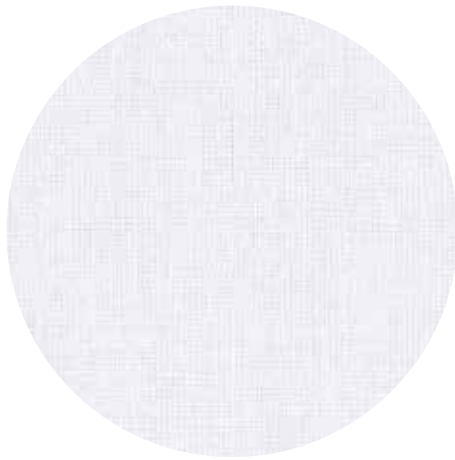
Pflege / Care



Kristina

K296

185 g/m²



9000

50% Baumwolle / Cotton
50% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Kasacks

Especially suitable for:
Pants and tunics

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 40/1
Schuss: Nm 28/1

Yarn Count
Warp: Nm 40/1
Weft: Nm 28/1

Konstruktion
Kette: 28 Fd./cm
Schuss: 26 Fd./cm

Construction
Warp: 28 TC./cm
Weft: 26 TC./cm

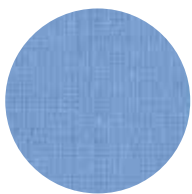
Bindung
Leinwand 1/1

Weave
Plain 1/1

Standardausrüstung
Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish
resin finish
preshrunk

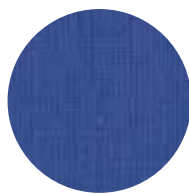
Standardfarben / standard colors



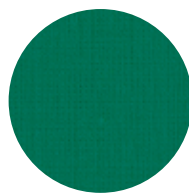
5120



5620



8500



8600



9000

Pflege / Care



Kali

K301

200 g/m²



9000

50% Polyester
50% TENCEL™

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen, Kochjacken, Kasacks, Kittel und Schürzen

Especially suitable for:
Pants, chef jackets, tunics, smock and aprons

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 50/1
Schuss: Nm 34/1

Yarn Count Warp: Nm 50/1
Weft: Nm 34/1

Konstruktion Kette: 52 Fd./cm
Schuss: 26 Fd./cm

Construction Warp: 52 TC./cm
Weft: 26 TC./cm

Bindung Köper 2/1

Weave Twill 2/1

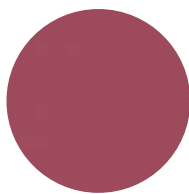
Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish resin finish
preshrunk

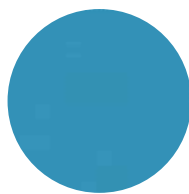
Standardfarben / standard colors



1610



3610



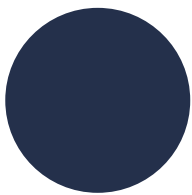
4940



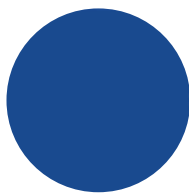
5100



6027



8170



8190



9000



9033

Pflege / Care



Kanani

K392

155 g/m²



50% Polyester
50% TENCEL™

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hemden und Kasacks

Especially suitable for:
shirts and tunics

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 50/1
 Schuss: Nm 50/1

Konstruktion Kette: 42 Fd./cm
 Schuss: 27 Fd./cm

Bindung Leinwand 1/1

Standardausrüstung Hochveredelt
 Gekrumpft

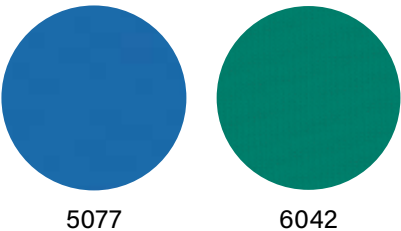
Yarn Count Warp: Nm 50/1
 Weft: Nm 50/1

Construction Warp: 42 TC./cm
 Weft: 27 TC./cm

Weave Plain 1/1

Standard finish resin finish
 preshrunk

Standardfarben / standard colors





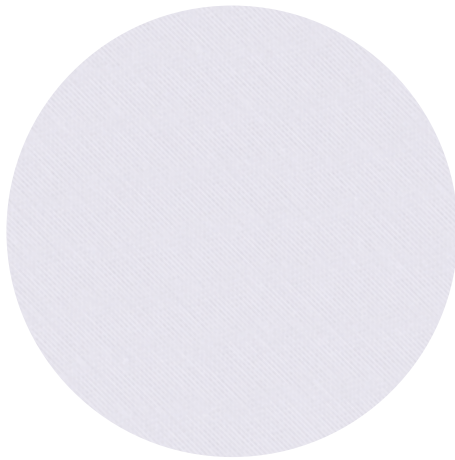
Punktlandung in Sachen Komfort, der höchsten Ansprüchen genügt

Absolute precision in
comfort that meets
the most stringent
demands

Kora-Stretch

K242 (Rotor)

245 g/m²



9600

63% Polyester
34% Baumwolle / Cotton
3% Eol

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pant and jackets

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 28/1
Schuss: Nm 24/1

Konstruktion Kette: 35 Fd./cm
Schuss: 22 Fd./cm

Bindung Köper 2/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count Warp: Nm 28/1
Weft: Nm 24/1

Construction Warp: 35 TC./cm
Weft: 22 TC./cm

Weave Twill 2/1

Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

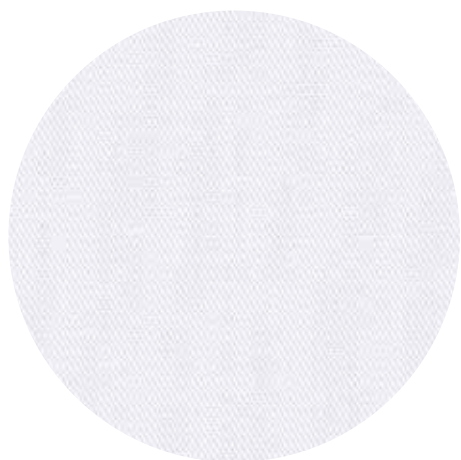


9600

Klara-Stretch

K243

225 g/m²



9000

63% Polyester
34% Baumwolle / Cotton
3% Eol

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen, Jacken, Kochjacken, Kittel

Especially suitable for:
Pants, jackets, chef jackets and smocks

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 34/1
Schuss: Nm 24/1

Konstruktion Kette: 37 Fd./cm
Schuss: 20 Fd./cm

Bindung Köper 2/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

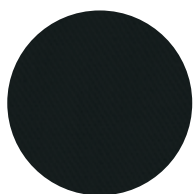
Yarn Count Warp: Nm 34/1
Weft: Nm 24/1

Construction Warp: 37 TC./cm
Weft: 20 TC./cm

Weave Twill 2/1

Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors



9070



9600

Kanya-Stretch

K245

215 g/m²



9510

63% Polyester
34% Baumwolle / Cotton
3% Eol

Anwendungen / Applications
Besonders gut geeignet für:
Hosen, Jacken, Kochjacken und Kittel

Especially suitable for:
Pants, jackets, chef jackets and smocks

Gewebebeschreibung

Garnfeinheit Kette: Nm 34/1
 Schuss: Nm 34/1

Konstruktion Kette: 40 Fd./cm
 Schuss: 23 Fd./cm

Bindung Köper 2/1

Standardausrüstung Hochveredelt
 Gekrumpft

Fabric description

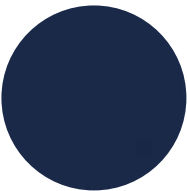
Yarn Count Warp: Nm 34/1
 Weft: Nm 34/1

Construction Warp: 40 TC./cm
 Weft: 23 TC./cm

Weave Twill 2/1

Standard finish resin finish
 preshrunk

Standardfarben / standard colors



0580

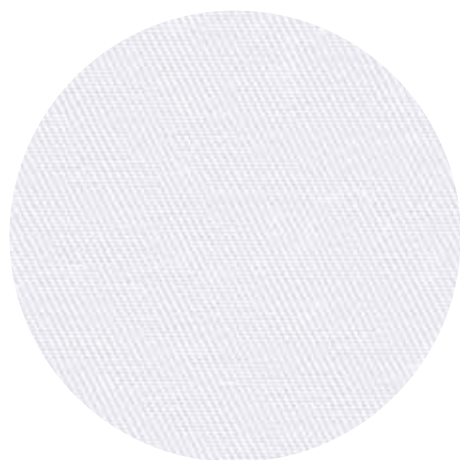


9510

Konny

K203

300 g/m²



9000

65% Baumwolle / Cotton
35% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit

Kette: Nm 20/1
Schuss: Nm 20/1

Yarn Count

Warp: Nm 20/1
Weft: Nm 20/1

Konstruktion

Kette: 39 Fd./cm
Schuss: 19 Fd./cm

Construction

Warp: 39 TC./cm
Weft: 19 TC./cm

Bindung

Köper 2/2

Weave

Twill 2/2

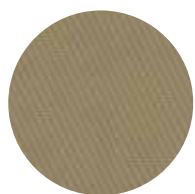
Standardausrüstung

Hochveredelt
Gekrumpft

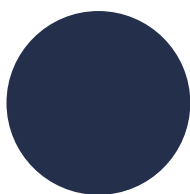
Standard finish

resin finish
preshrunk

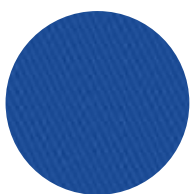
Standardfarben / standard colors



2430



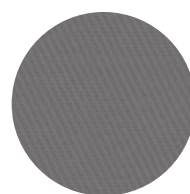
8170



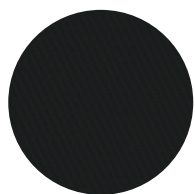
8190



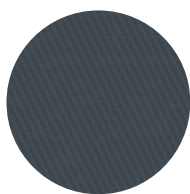
9000



9690



9930



9960

Pflege / Care



Karmen

K218

245 g/m²



9000

65% Baumwolle / Cotton
35% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung**Fabric description**

Garnfeinheit Kette: Nm 28/1
Schuss: Nm 20/1

Konstruktion Kette: 38 Fd./cm
Schuss: 20 Fd./cm

Bindung Köper 2/1

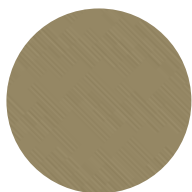
Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count Warp: Nm 28/1
Weft: Nm 20/1

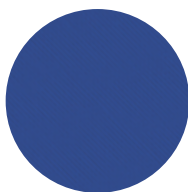
Construction Warp: 38 TC./cm
Weft: 20 TC./cm

Weave Twill 2/1

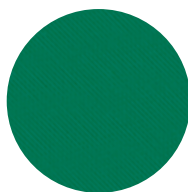
Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

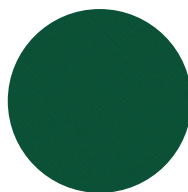
2430



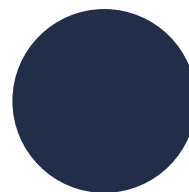
6160



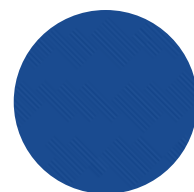
6750



6850



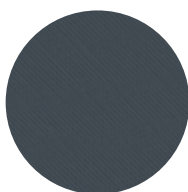
8170



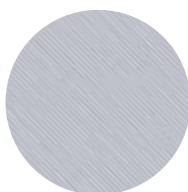
8190



9000



9960



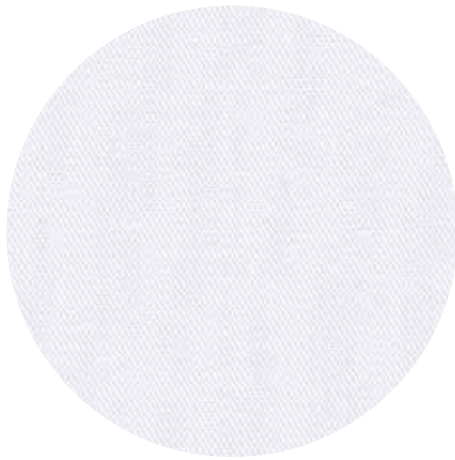
9980

Pflege / Care

Klara

K176

215 g/m²



65% Polyester
35% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen, Jacken, Kochjacken, Kittel und Schürzen

Especially suitable for:
Pants, jackets, chef jackets, smocks and aprons

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit Kette: Nm 34/1
Schuss: Nm 28/1

Yarn Count Warp: Nm 34/1
Weft: Nm 28/1

Konstruktion Kette: 37 Fd./cm
Schuss: 24 Fd./cm

Construction Warp: 37 TC./cm
Weft: 24 TC./cm

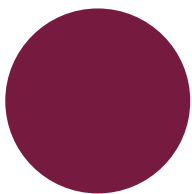
Bindung Köper 2/1

Weave Twill 2/1

Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish resin finish
preshrunk

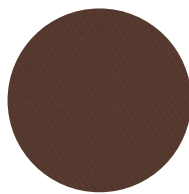
Standardfarben / standard colors



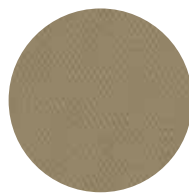
0190



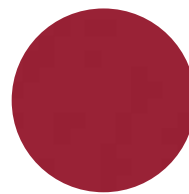
1530



2390



2430



3170



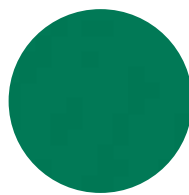
3290



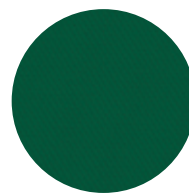
3520



3910



6750



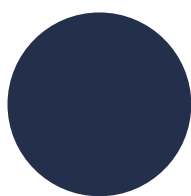
6850

Pflege / Care



Standardfarben / standard colors

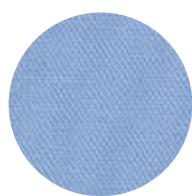
7240



8170



8190



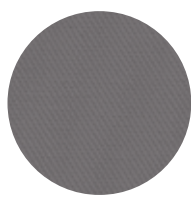
8790



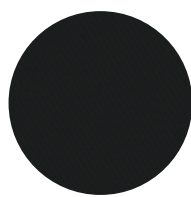
9000



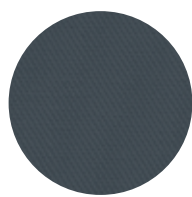
9600



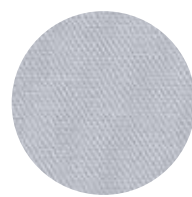
9690



9930



9960

9980

Kora K224

→ S. 133

→ P. 133

Rundum geschützt – selbst wenn es heiß hergeht

All-round protection –
even when it's hot



Kitty

K166

310 g/m²



9000

65% Baumwolle / Cotton
35% Polyester

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung**Fabric description****Garnfeinheit**

Kette: Nm 20/1
Schuss: Nm 20/1

Yarn Count

Warp: Nm 20/1
Weft: Nm 20/1

Konstruktion

Kette: 33 Fd./cm
Schuss: 24 Fd./cm

Construction

Warp: 33 TC./cm
Weft: 24 TC./cm

Bindung

Panama 2/2

Weave

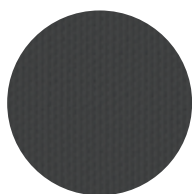
Canvas 2/2

Standardausrüstung

Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish

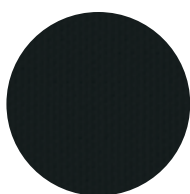
resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

1840



9000



9070

Pflege / Care

Kimberly

K185

310 g/m²



9000

65% Polyester
35% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung**Fabric description**

Garnfeinheit Kette: Nm 20/1
Schuss: Nm 20/1

Konstruktion Kette: 33 Fd./cm
Schuss: 24 Fd./cm

Bindung Panama 2/2

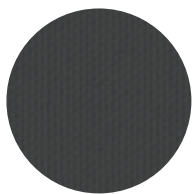
Standardausrüstung Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count Warp: Nm 20/1
Weft: Nm 20/1

Construction Warp: 33 TC./cm
Weft: 24 TC./cm

Weave Canvas 2/2

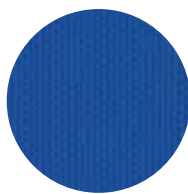
Standard finish resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors

4140



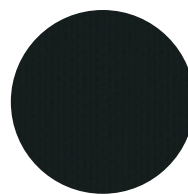
7660



8190



9000



9070



Kleo

K189

300 g/m²



65% Polyester
35% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 24/1
Schuss: Nm 20/1

Yarn Count
Warp: Nm 24/1
Weft: Nm 20/1

Konstruktion
Kette: 39 Fd./cm
Schuss: 23 Fd./cm

Construction
Warp: 39 TC./cm
Weft: 23 TC./cm

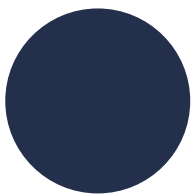
Bindung
Köper 3/1

Weave
Twill 3/1

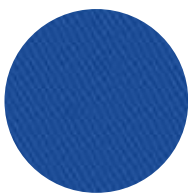
Standardausrüstung
Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish
resin finish
preshrunk

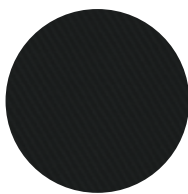
Standardfarben / standard colors



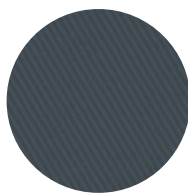
8170



8190



9930



9960

Pflege / Care



Kora

K224

245 g/m²



65% Polyester
35% Baumwolle / Cotton

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen, Jacken, Kochjacken und Schürzen

Especially suitable for:
Pants, jackets, chef jackets and aprons

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 28/1
Schuss: Nm 20/1

Yarn Count
Warp: Nm 28/1
Weft: Nm 20/1

Konstruktion
Kette: 37 Fd./cm
Schuss: 19 Fd./cm

Construction
Warp: 37 TC./cm
Weft: 19 TC./cm

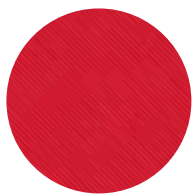
Bindung
Köper 2/1

Weave
Twill 2/1

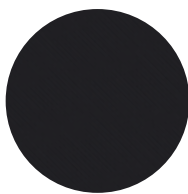
Standardausrüstung
Hochveredelt
Gekrumpft

Standard finish
resin finish
preshrunk

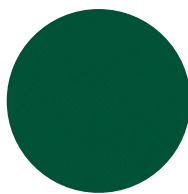
Standardfarben / standard colors



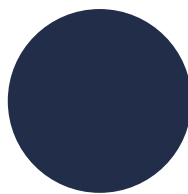
3520



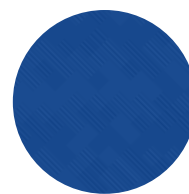
5160



6850



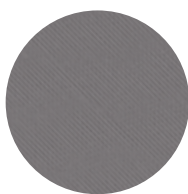
8170



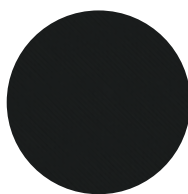
8190



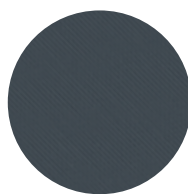
9000



9690



9930



9960

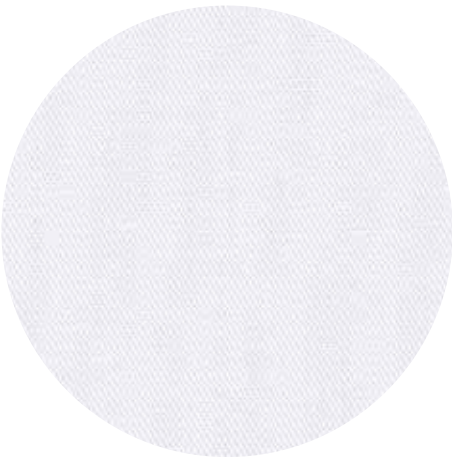
Pflege / Care



Kama

K376

220 g/m²



65% Polyester
35% TENCEL™

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen, Jacken, Kochjacken und Schürzen

Especially suitable for:
Pants, jackets, chef jackets and aprons

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 34/1
Schuss: Nm 28/1

Konstruktion
Kette: 37 Fd./cm
Schuss: 25 Fd./cm

Bindung
Köper 2/1

Standardausrüstung
Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count
Warp: Nm 34/1
Weft: Nm 28/1

Construction
Warp: 37 TC./cm
Weft: 25 TC./cm

Weave
Twill 2/1

Standard finish
resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors



9000

A close-up portrait of a male chef with light brown hair and a short beard, smiling slightly. He is wearing a white chef's jacket with a black collar and a black apron. He is holding a white rectangular plate with a colorful dish of food. The background is blurred, showing a kitchen environment.

Meistert so bequem wie souverän jede Heraus- forderung

Overcomes every
challenge comfortably
and confidently – both
in public and behind
the scenes

A full-page background image of a carpenter in a workshop. The carpenter is a man with a beard, wearing a blue baseball cap, a grey t-shirt, and black overalls. He is leaning over a workbench, focused on his work. He is using a hand plane on a long, light-colored wooden plank. The workshop environment is visible in the background, with various tools, equipment, and stacks of wood. The lighting is natural, coming from the side, creating a focused and professional atmosphere.

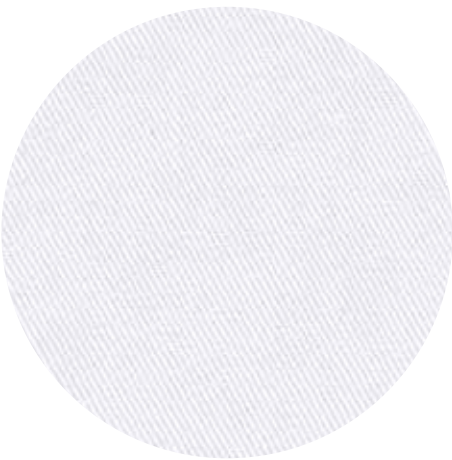
Mit Sicherheit ein gutes Gefühl – bei jeder Bewegung

An assuredly good
feel – with every
movement

Ken-Stretch

K210

270 g/m²



97% Baumwolle / Cotton
3% Eol

Anwendungen / Applications

Besonders gut geeignet für:
Hosen und Jacken

Especially suitable for:
Pants and jackets

Gewebebeschreibung

Fabric description

Garnfeinheit
Kette: Nm 28/1
Schuss: Nm 20/1

Konstruktion
Kette: 38 Fd./cm
Schuss: 21 Fd./cm

Bindung
Köper 3/1

Standardausrüstung
Hochveredelt
Gekrumpft

Yarn Count
Warp: Nm 28/1
Weft: Nm 20/1

Construction
Warp: 38 TC./cm
Weft: 21 TC./cm

Weave
Twill 3/1

Standard finish
resin finish
preshrunk

Standardfarben / standard colors



9000

Pflege / Care



„Wir wollen unsere Kunden erfolgreicher machen. Das ist unser größter Antrieb. Unser höchster Anspruch: handfeste Qualität – hochwertige Textilien, die Menschen verlässlich Tag für Tag durch das Arbeitsleben begleiten.“

“We want to make our customers more successful. That is our greatest driving force. Providing reliable quality and high-grade textiles that help people carry out their work every day is our priority.”

Was können wir für Sie tun?

What can we do for you?

Haben Sie Fragen?
Hakt es irgendwo?
Was können wir besser machen?

Do You Have Questions?
Does it hook somewhere?
What can we do better?

Hch. Kettelhack GmbH & Co. KG

Birkenallee 183

D-48432 Rheine

Phone: +49 5971 864-0

Fax: +49 5971 864-103

info@kettelhack.de

Hch. Kettelhack GmbH & Co. KG

Birkenallee 183

D-48432 Rheine

Phone: **+49 5971 864-0**

Fax: **+49 5971 864-103**

info@kettelhack.de

